تحليل الكتاب المدرسي *"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"*

لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية

على فكرة عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى

البحث العلمي

قدمته:

لطف ذكية الخنيفة

رقم القيد: ٢٠٢١٨٠١٢٢

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية والعلوم التعليمية

الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو

مايو ٢٠٢٢

الملخص

الحنيفة، لطف ذكية. ٢٠٢٢. *تحليل الكتاب المدرسي" Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013" لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية على فكرة عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى.* قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والعلوم التعليمية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو. البحث العلمي. المشرفة: رزق عليانا مصلحة الماجستير.

الكلمات الأساسيّة : الكتاب المدرسى، لغة الكتاب، مكونات اللغة، اللغة العربية

جودة عملية تعليم اللغة العربية ونجاحه تأثر كثيرا على العناصر أو المكونات المترابطة بتحقيق الهدف من تعليم اللغة العربية. ومن العناصر في تعليم اللغة العربية، فالمادة هي العنصر المهم لدعم تحقيق أهداف التعليم. يشكل الكتاب التعليم عنصرا أساسيا من مكونات المنهج، فهو إحدى ركائز الأساسية في أى مرحلة تعليمية. والكتاب الدراسي يؤثر فهم الطلاب تأثيرا كثيرا ولو اختلفت المستويات بين الطلاب. ولذلك، ينبغي القيام بإعداد الكتاب الدراسي على العناية والدّقة. كذلك للكتاب المدرسي للغة العربية. هناك المعيار الخاص الذي يجب أن يستوفيها ليكون الكتاب المدرسي مساعدا في توكل اللغة العربية لدى الطلاب. وعلاوة على ذلك، فإن اللغة العربية ليست لغة الأم للطلاب الإندنيسيين، لذلك لابد أن يعد الكتاب المدرسي خصوصا ومناسبا بكفاءة الطلاب والحالة في إندونيسيا. لذلك تهتم الباحثة بتحليل مدى وجدوى كتاب المدرسى جيد وفقا على ضوء عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى سوف تركز على اللغة ومكوناتها.

في هذا البحث يعالج ثلث ناقط تالية: (١) كيف يكون إختيار المواد في الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية على أساس عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى. (٢) كيف يكون استخدام اللغة في الكتاب المدرسى *"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"* لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية. (٣) كيف يكون التقديم ومكونات اللغة في الكتاب المدرسى *Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum" 2013"* لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية.

تستخدم هذه الدراسة نوع البحث من البحث المكتبي *(Library Research)*. وفي جمع البيانات، تجمع البيانات لهذه الدراسة من الوثيقة. وأمّا لتحليل البيانات، تستخدم هذه الدراسة تحليل المحتوى *(Content Analysis)*.

نتائج البحث لهذه البحث كما يلي: (١) حيث اللغة في كتاب المدرسى " *Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية يتوافق مع نظرية عبد الله غالي وعبد الحميد عبد الله. ولكن لا تزال هناك بعض الأخطاء التي لا تتناسب مع النظرية ، وهي الأخطاء في استخدام نفس المفردات، والأخطاء في استخدام الحركات، والأخطاء في قوعدة اللغة وفي مادة القراءة. (٢) وفيما يلي نتائج تحليل مكونات اللغة في هذا الكتاب المدرسى وهي يتوافق مع نظرية عبد الله غالي وعبد الحميد عبد الله. ولكن لا تزال هناك بعض الأخطاء، المثال لا يحتوي على المواد عن النظام الصوتى، لا يصف ما هي أساليب التعليم المستخدم في تعليم النحو، ولا يوجد في هذا الكتاب المعجم مصاحب للكتاب المدرسى.

PONOROGO

الموافقة على المناقشة

البحث العلمي الذى كتبته الطالبة:

الاسم : لطف ذكية الحنيفة

رقم دفتر القيد : ٢٠٢١٨٠١٢٢

الكلية : كلية التربية والعلوم التعليمية

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الموضوع : تحليل الكتاب المدرسي "*Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" لطلاب الصف الأول بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية في ضوء عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى

فبعد الاطلاع على هذا البحث وإدخال ما فيه من الاصلاحات والتعديلات وافقنا تقديمه للمناقشة.

المشرفة

رزق عليانا مصلحة الماجستير

رقم التوظيف ٢٠٢٩٠٤٩٠٠١

التاريخ: ١٩ مايو ٢٠٢٢

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

إيكا روسديانا الماجستير

رقم التوظيف ١٩٨٦١٢٠٥٢٠١٥٠٣٢٠٠٢

وزارة الشؤن الدينية

الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو

قرار مجلس المناقشة

البحث العلمي الذى كتبته الطالبة:

الاسم : لطف ذكية الحنيفة

رقم دفتر القيد : ٢٠٢١٨٠١٢٢

الكلية : كلية التربية والعلوم التعليمية

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الموضوع : تحليل الكتاب المدرسي "*Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية على فكرة عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى

أجريت مناقشة هذا البحث العلمي بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو في:

اليوم : الاثنين

التاريخ : ٣٠ مايو ٢٠٢٢

وقرر المجلس قبوله كشرط من شروط الحصول على درجة سرجانا في التربية الاسلامية في:

اليوم : الأربعاء

التاريخ : ٨ يونيو ٢٠٢٢

فونوروجو، ٨ يونيو ٢٠٢٢

المنفيذ اليومي عن عميد كلية التربية والعلوم التعليمية،

الدكتور الحاج محمد مفتاح الجنان

رقم التوظيف ١٩٧٤٠٤١٨١٩٩٩٠٣١٠٠٢

أعضاء مجلس المناقشة

الرئيسة : إيكا روسديانا الماجستير ( )

الممتحن الأوّل : الدكتور يوفريد الفطر نورسلم الماجستير ( )

الممتحنة الثاني : رزق عليانا مصلحة الماجستير ( )

SURAT PERSETUJUAN PUBLIKASI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama	:	Luthfi Dzakiyatul Hanifah
NIM	:	202180122
Fakultas	:	Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Progam Studi	:	Pendidikan Bahasa Arab
Judul Skripsi/Tesis	:	Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum "تحليل الكتاب المدرسي 2013" لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية على فكرة عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى

Menyatakan bahwa naskah skripsi/tesis telah diperiksa dan disahkan oleh dosen pembimbing. Selanjutnya saya bersedia naskah tersebut dipublikasikan oleh perpustakaan IAIN Ponorogo yang dapat diakses di **etheses.iainponorogo.ac.id.** Adapun isi dari keseluruhan tulisan tersebut, sepenuhnya menjadi tanggung jawab dari penulis.

Demikian pernyataan saya untuk dapat dipergunakan semestinya.

Ponorogo, 8 Juni 2022

Penulis

LUTHFI DZAKIYATUL HANIFAH

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama	:	Luthfi Dzakiyatul Hanifah
NIM	:	202180122
Jurusan	:	Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas	:	Tarbiyah dan Ilmu Keguruan IAIN Ponorogo
Judul Skripsi	:	تحليل الكتاب المدرسي" *Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية على فكرة عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى.

dengan ini, menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi yang saya tulis ini adalah benar-benar merupakan hasil karya saya sendiri, bukan merupakan pengambil-alihan tulisan atau pikiran orang lain yang saya akui sebagai hasil tulisan atau pikiran saya sendiri.

Apabila dikemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan skripsi ini hasil jiplakan, maka saya bersedia menerima sanksi atas perbuatan tersebut.

Ponorogo, 18 Mei 2022

Yang Membuat Pernyataan

Luthfi Dzakiyatul Hanifah

NIM. 202180122

الباب الأول

المقدمة

﴿أ﴾ خليفة البحث

اللغة العربية هي احدى اللغات العالمية. اللغة العربية هي وسيلة للتواصل في شكل كلمات أو كلام التى يتحدث بها العرب شفويا، ويهدف الى التعبير عما في قلوبهم وعقولهم وعقولهم. مع تراجع القرآن يجلب اكثر مفردات جديدة الذى يجعل اللغة العربية اللغة كاملا، سواء في المفردات والمعنى والنحوية وغيرها. اللغة العربية هي اللغة الدولية التي من مصادر أدبها تستخدم اللغة العربية. أما في إندونيسيا، تعليم اللغة العربية لا تقتصر باعتبارها لغة الدين فقط، ولكن تعليم اللغة العربية لفهم النص القران والحديث و نص العربية والأدب أو تفسير هم أيضا باللغة العربية.[١]

اللغة العربية هي اللغة المستخدمة من قبل العرب والمناطق المحيطة به للاتصل من وجهة نظر المعياري على الرغم أن اللغة العربية أصبحت خصائصها من العرب والمناطق المحيطة به، ولكنها تعلم اللغة العربية أيضا من قبل غير العرب في أجزاء المختلفة من العالم. واندونيسيا وهي من احد دولة التي كثير منها الناس تعلم اللغة العربية لأغراض المختلفة. وكانت اللغة العربية نشأت في إندونيسيا منذ القرم ١٢ م. ولذلك، فمن الممكن بدأ تعليم اللغة العربية أيضا منذ ذلك الحين.[٢] الآن يتم تعليم اللغة العربية في المدارس يتم في المناهج التعليمية، بدءًا من المدرسة الإبتدائية، المدرسة المتوسطة، والمدرسة الثانوية.

المواضيع العربية هي مواضيع الذى موجه لتشجيع وتوجيه وتطوير وتحسن المهارات اللغة العربية سواء متقبلة أو منتجة. المهارات متقبلة هي القدرة على فهم خطاب الآخرين وفهم القراءة. المهارات الإنتاجية هي القدرة على استخدام لغة كأدوات الاتصال شفويا وكتابيا. وتحقيقا لهذه الغاية، فإن اللغة العربية في المدارس الاسلامية مستعدة لتحقيق الكفاءات اللغوية الأساسية التي تشمل أربع مهارات لغوية التى تدريسها بشكل متكامل، وهي الاستماع (مهاراتو الكتائب)، الكلام (مهاراتو الكلام)، والقراءة

---

[1]Afifa Widjan Azhari, "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Kelas VI Madrasah Ibtidaiyah Terbitan Karya Toha Putra", (*Alsuniyat: Jurnal Pendidikan Bahasa, Sastra, dan Budaya Arab,* Vol. 1 No. 2, 2018), 126.

[٢] محمد عبرار، تحليل المواد في الكتاب "Aku Cinta Bahasa Arab Madrasah Ibtida'iyah Kelas V" طبعة تيغا سرنكاى، (*المقالة التعرب*، ٢٠١٧)، ١٢٧.

(مهارة القيراع)، والكتابة (مهاراتو الكيتابة). وكان تدريس عناصر اللغة (الصوت والمفردات والمعنى الكلمة والتركيب) ضمنا في تدريس أربع مهارات لغوية.[٣]

وجودة عملية تعليم اللغة العربية ونجاحه تأثر كثير على العناصر أو المكونات المترابطة بتحقيق الهدف من تعليم اللغة العربية. ومن العناصر في تعليم اللغة العربية، فالمادة هي العنصر المهم لدعم تحقيق أهداف التعليم. وبشكل عام، تتكون المادة على نص الكتاب (كتاب النص) والكتاب الدراسي يجب أن يكون الهدف واضح، لأنّ تتمثل الأهداف مرجعا في صياغة المواد.[٤] يشكل الكتاب التعليم عنصرا اساسيا من المكونات المنهج، فهو إحدى وكائز الأساسية في أى مرحلة تعليمية، فمن خلال محتواه اللغوى والثقاف تتحقق الأهداف التى نريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق تدريس.[٥]

والكتاب الدراسي يؤثر فهم الطلاب تأثيرا كثيرا ولو اختلفت المستويات بين الطلاب. ولذلك، ينبغي القيام بإعداد الكتاب الدراسي على العناية والدقة. لأن إعداد الكتاب الدراسي الذي لا تستند إليه جوانب الكتب الجيدة ستكون خاسرة للطلاب. بالإضافة إلى هذه المسئلة، فتعتبر التحليل على الكتاب الدراسي المستخدم في عملية تعليم اللغة العربية بالمدارس مهم جدا للقيام به.[٦] وللكتاب المدرسي دور هام في تطوير ثقافة الشعب. وهو عام إنتقال الثقافة والعلوم بين الشعوب، وهو مقياس تقدم الشعب. يجب للكتاب المدرسي جودة وتناسب بنظام أو معيار إعداد الكتب التعليمية. وكذلك للكتاب المدرسي للغة العربية. هناك المعيار الخاص الذي يجب ان يستوفيها ليكون الكتاب المدرسي مساعدا في توكل اللغة العربية لدى الطلاب. وعلاوة على ذلك، فإن اللغة العربية ليست لغة الأم للطلاب الإندنيسيين، لذلك لابد أن يعد الكتاب المدرسي خصوصا ومناسبا بكفاءة الطلاب والحالة في إندونيسيا.

والكتاب المدرسي "*Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية الذي تم نشره في السنة ٢٠١٥ من قبل وزارة الشؤون الدينية، هو كتاب مدرسي يستخدم في الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية *GUPPI* سيدومليو في تعلم

---

[3] Keputusan Menteri Agama No. 183 Tahun 2019 Tentang Kurikulum Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab Pada Madrasah, 57.

[٤] محمد عبرار، *تحليل المواد في الكتاب.....*، ١٢٨.

[٥] عبد الحميم عبدالله وناصر عبدالله الغالى، *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير النّاطقين بالعربية*، (سعود: دار الاعتصام، ١٩٩١)، ٩.

[٦] محمد عبرار، *تحليل المواد في الكتاب.....*، ١٢٨.

اللغة العربية حتى الآن. إختار الباحثة هذا الكتاب، لان مادة التعليم لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية أكمل و أكثر من مادة التعليم لطلاب الصف الواطئ. يستخدم هذا الكتاب بالمنهج الدراسي ٢٠١٣ جذّابا، لأن تقديم المحتوي باستخدام العديد من الصور الملونة. ومن حيث المحتوى، فإن المادة موجزة وسهلة الفهم للطلاب الصف الخامس من المدرسة الإبتدائية اللإسلامية. ولكن بعد قيام الباحثة بتحليل هذا الكتاب، فوجدت أن هناك كتابًا مدرسيًا جديدًا من وزارة الشؤون الدينية وصدر بهم سنة ٢٠٢٠. لذلك ستقوم الباحثة بتحليل الكتاب المدرسي " *Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" للعام ٢٠١٥، مع أنّ هذا الكتاب مازال مستخدم في السنة ٢٠٢٢ أي اليوم.

يستخدم هذا الكتاب نهجا علميا لمنهج عام ٢٠١٣. حيث سيكون تعلم اللغة العربية في منهج ٢٠١٣ هو الأمثل إذا منح الطلاب الفرصة لاستخدام اللغة بنشاط للتواصل في مختلف الأنشطة في المدارس. سيكون تعلم اللغة العربية ناجحا إذا حاول المتعلم ممارسة ما يتم تعلمه في التواصل الحقيقي. ويتطلب تحقيق ذلك الهدف استكشاف الحالة. يجب على المعلمين إجراء تمارين التواصل داخل الفصل الدراسي وخارجه كما هو الحال في السياق والموقف الفعليين.

بالإضافة إلى ذلك، سيتعلم الطلاب على النحو الأمثل إذا إظهار الطلاب في الجوانب الاجتماعية والثقافية للمتحدثين الأصليين والخبرات المباشرة في الثقافة العربية. يتم تنفيذه للحد من وجود اللفظية (تعرف الكلمات واللغة ولكن لا تعرف معناها وثقافتها). وجود اللغة يحتوي دائما على جوانب ثقافية. لذلك فإن المفردات العربية تعكس السلوك الثقافي للعرب.[٧]

لهذا السبب، لابد أن تقوم الباحثة بتحليل الكتب المدرسي، حتى لا توجد الأخطاء عند تقديم المواد الدراسية حسب الموضوع الدراسية. وفي بعض الأحيان، توجد بعض الكتب المدرسي غير مناسب بالمعايير المذكورة أعلاه، ولكنها لا تزال مستخدمة في إحدي المؤسّسة التعليمية. وفي هذا البحث، ستحلّل الباحثة الكتاب المدرسي على فكرة عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى في كتابهما "أسس إعداد الكتب التعليمية لغير النّاطقين بالعربية." وقال الكاتب، لابد أن يشتمل الكتاب المدرسي الجيد على الأسس اللغوية والتربوية.

لأن الباحثة تري أن الغرض من مبادئ الكتاب المدرسي التي اقترحها عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى يتوافق مع أهداف تعلم اللغة العربية في المنهج ٢٠١٣. يهدف إعداد الكتب المدرسية

[7] Keputusan Menteri Agama No. 183 Tahun 2019 Tentang Kurikulum Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab Pada Madrasah, 51.

العربية وفقا لتفكيرهما إلى تزويد الطلاب بالجوانب الثقافية المرغوبة ، ونقل الخبرات المختلفة ، وتحسين قدرتهم على النقد والاستجابة للأحداث كجزء من عملية اليوم والمعرفة.[٨]

﴿ب﴾ أسئلة البحث

بناء على ما كتبت في خلفية البحث، فتقدّم الباحثة أسئلة البحث عما يأتي:

١. كيف الأسس اللغوية في الكتاب المدرسى *"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"* لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية على فكرة عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى؟

٢. كيف مكونات اللغة في الكتاب المدرسى *"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"* لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية على فكرة عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى؟

﴿ج﴾ تحديد البحث

أما تحديد البحث في هذا البحث العلمي هو تحليل الكتاب المدرسي *"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"* لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية على فكرة عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى. وفي هذا البحث، ستحلّل الباحثة الكتاب المدرسي من الأسس اللغوية والأسس التربوية. وعند تناولنا لهذا الجانب، سوف نركز على اللغة المستخدمة في هذا الكتاب المدرسي ومكوناتها . كما هو مكتوب في كتاب "أسس إعداد الكتب التعليمية لغير النّاطقين بالعربية".

---

[٨] عبد الحميم عبدالله وناصر عبدالله الغالى، *أسس إعداد* ....، ٩.

﴿د﴾ أهداف البحث

أما أهداف البحث التي تريد الوصول إليها في هذا البحث العلمي عما يأتي:

١. لوصف الأسس اللغوية في الكتاب المدرسى *Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum" 2013"* لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية على فكرة عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى.

٢. لوصف مكونات اللغة في الكتاب المدرسى *Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum" 2013"* لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية على فكرة عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى.

﴿هـ﴾ فوائد البحث

وفوائد البحث التي ترجي من هذا البحث كما يالي:

١. من الناحية النظرية، تتوقع أن تؤخذ نتائج البحث بعين الاعتبار في اختيار وتحديد الكتب المدرسية التى ستستخدم في عملية التعليم.

٢. من المتوقع أن تكون نتائج هذا البحث مدخلاً لتطوير العلوم وكمعلومات مفيدة في جهود دراسة ونقل وتطوير مادة اللغة العربية.

٣. من المتوقع أن تؤدي نتائج هذا البحث إلى زيادة المعرفة والبصيرة للكاتب والقارئ حول جودة الكتب المدرسية

﴿و﴾ البحوث السابقة

ليس هذا البحث من البحث الجديد. لهذا السبب، هناك حاجة إلى كتابة البحث العلمي السابق فيما يتعلق بالموضوع. من بينها:

الأول: البحث العلمي التي كتبها **إيلا اثناني منوّرة**، بالعنوان "*تحليل الكتاب المدرسي لدرس اللغة العربية للفصل الأول للأستاذ أحمد شيخ الدين وحسن سيف الله (دراسة تحليلية من حيث منظور هيئة معاير الوطنية للتعليم)*". ونوع هذا البحث هو البحث المكتبى . ونتائج من هذا البحث ان قيمة

الكتاب المدرسي لدرسي للغة العرابية للفصل الاولا المدؤسة المتوسطة الاسلامية جيدة و مناسبة مع النظم التى قررتها هيئة معايير الوطنية للتعليم . لكن مازال هناك النقصان في تقديم المواد عن تراكب في الباب الاول و الثاني الذى ما كان تقديمها جيدا ليحصل على الاغراض التعليمية . وبجانب ذلك الصور المقدمة فيه بدون الالوان .

أوجه التشابه بين البحث العلمي والبحث من الباحثة هو أن هذه البحوث تبحث في تحليل كتاب المدرسي في اللغة العربية . وأما **أوجه الاختلاف** بين البحث العلمي والبحث من الباحثة فهما تختلفان في جانب النظرية المستخدمة في تحليل الكتاب. أنّ البحث السابق تستخدم منظور هيئة معاير الوطنية للتعليم عند التحليل. وأما هذا البحث تناقش الدراسة بتحليل الكتب المدرسية في ضوء عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى من جانب الأسس اللغوية والتربوية أو مكوّناتها.[٩]

الثانى: البحث العلمي الذى كتبه **محمد هود المعافي**، بالعنوان *"تحليل المواد كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر من المدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية على ضوء عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان"* . هذا البحث بحث المكتبة . نتائج في هذا البحث هي هذا الكتاب كتاب جديد من قبله، يشتحدم هذا الكتاب في تقديم المادة اللغة العربية الشئعة، يستخدم الكتاب في بيان القواعد بطريقتين. وأما تقائص هذا الكتاب فهي تعيينات من الكفائة الاساسية لم تناسب متعلقة بالمهارة، و توضيح المؤشر و هدف التعليم لايراجع الكفائة الاساسية.

أوجه التشابه بين البحث العلمي والبحث من الباحثة هو كليهما يبحث في تحليل الكتاب المدرسي في مادة اللغة العربية. اما **أوجه الاختلاف** بين البحث العلمي والبحث من الباحثة فهما تختلفان في جانب تحليل الكتب المدرسية من جانب المناهج، واللغوية، والثقافية، ومعايير المحتوى، ومزايا وعيوب الكتب على ضوء عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان. وفي هذا البحث تناقش الدراسة وتحليل الكتب المدرسية من اللغة والكتاب المدرسي ومكونات اللغة في الكتاب المدرسي عند ضوء عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى.[١٠]

---

[٩] إيلا اثناني منوّرة، *تحليل الكتاب المدرسي لدرس اللغة العربية للفصل الأول للأستاذ أحمد شيخ الدين وحسن سيف الله (دراسة تحليلية من حيث منظور هيئة معاير الوطنية للتعليم)*، (يوكياكرتا: مكتبة الجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا، ٢٠١٤)

[١٠] محمد هود المعافي، *تحليل المواد كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر من المدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشؤون الدينية على ضوء عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان*، (سمارنج: مكتبة الجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية، ٢٠١٥)

الثالث: البحث العلمي التي كتبها **ميدي سينتيا**، بالعنوان *"تحليل الكتاب المدرسي في مادة اللغة العربية للصف الثاني بالمدرسة الثانوية بطبع تيغا سيرانكاي.* هذا البحث بحث مكتبى بالستخدام المدخل الكيفى. اما تنائج هذا البحث يمكن ام الخص فيما بأتى ان كتاب المدراسي اللغة العربية الكفائة الاهلية و الكفائة الاساسية في عام ٢٠١٣، بل هذا الكتاب المدرسي يبدواسعا جدا مع تطور اللغة التلاميذ الذين لا يزالون في الاساسي من المبتدئن.

أوجه التشابه بين البحث العلمي والبحث من الباحثة هو كليهما يبحث في تحليل كتاب المدرسي في مادة اللغة العربية. اما **أوجه الاختلاف** بين البحث العلمي والبحث من الباحثة فهما تختلفان في جانب تحليل الكتب المدرسي من حيث الكافاءة الأساسية (*KI*) والكافاءة المعيارية (*KD*)، ودقة المواد ومواد دعم التعلم. وفي هذا البحثي تناقش الدراسة في تحليل الكتب المدرسية من اللغة والكتاب المدرسي ومكونات اللغة والكتاب المدرسي في ضوء عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى.[١١]

الرابع: المقالة العلمية التي كتبها **رزق عليانا مصلحة**، بالعنوان *"قيمة تعادل الجنس في المواد الدراسية في مادة اللغة العربية بمستوي المدرسة الثانوية الإسلامية"* . كتبت هذا المقالة بمدخل البحث المكتبي للتحليل كتب المدرسي بالمدرسة الثانوية الإسلامية لفصل العاشر، وبالإضافة إلى التحليل حصلت الكاتبة على النتائج الآتية: ظهرة التركيز من التعادل الجنس في أغلبية مضمون المواد ولكن لم تظهر القيمة في بعض المادة، ومن ثم يحتاج كتابة المواد الى التركيز والتقوية والشمولية، لان قد تظهر سيطرة الرجال في الحكاية والتاريخ وعند الاعمال في قطاع عام دون اظهار دور النساء.

أوجه التشابه بين البحث العلمي والبحث من الباحثة هو كليهما يبحث في تحليل الكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية. أما **أوجه الاختلاف** بين البحث العلمي والبحث من الباحثة فهما تختلفان في جانب تحليل الكتب المدرسية من جانب التعادل الجنس. وفي البحث للباحثة تناقش في دراسة تحليل الكتب المدرسية لمادة اللغة العربية ومكونات اللغة الكتاب المدرسي في ضوء عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى.[١٢]

---

[١١] ميدي سينتيا، *تحليل الكتاب المدرسي في مادة اللغة العربية للصف الثاني بالمدرسة الثانوية بطبع تيغا سيرانكاي*. (باليمبانج: مكتبة الجامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية، ٢٠١٨)

[١٢] رزق عليانا مصلحة ، قيمة تعادل الجنس في المواد الدراسية المادة اللغة العربية بمستوي المدرسة الثانوية الاسلامية، (*IJouGS*: ف . ١ رقم ١، ٢٠٢٠).

الخامس: المقالة العلمية الذان كتبهما **هوتنتا رمبي و نرفين سيهوتاع**، بالعنوان *"تحليل مادة مهارة الكلام في كتاب العربية بين يديك"*. هذا البحث بحث مكتبى. نتائج من هذا البحث هو مادة التعليم مهارة الكلام وتدريبه في كتاب العربية بين يديك. في هذا الكتاب يجد سادسة عشرة من مادة مهارة الكلام واثنان وثلاثون تدريبات من مها رة الكلام. تصميم مادة التعليم مها رة الكلام في كل الوحدة هـ وفي شكل نص المحادثة، وهما شخصان يتحدثان العربية عن عنوان قائم، وتصميم بصورة بجانب المادة أو فوق المادة لأن استخدام الصو رة في التعلم مثير جد ا للاهتمام للطلاب لمتابعة المادة التعلم.

أوجه التشابه بين البحث العلمي والبحث من الباحثة هو كليهما يبحث في تحليل الكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية. أما **أوجه الاختلاف** بين البحث العلمي والبحث من الباحثة فهما تختلفان في جانب تحليل مادة مهارة الكلام في كتاب اللغة العربية بين يديك، وأما في البحث للباحثة تناقش في تحليل الكتب المدرسية من جانب أسس اللغة ومكونات اللغة في ضوء عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى.[١٣]

﴿ز﴾ منهج البحث

١. منهجية البحث

أسلوب البحث الذي أجراه المؤلف في إعداد هذا البحث هو منهج البحث الكيفيّ أو النوعي. المنهج النوعي هو بحث الذي ينتج إجراءات تحليلية ولا تستخدم إجراءات التحليل الإحصائي أو طرق القياس الكمي الأخرى.[١٤] وتختار الباحثة المنهج الكيفيّ لأن أهداف كتابة هذا البحث هو للحصول إلى الحالة في كائن البحث، وهو يتعلق بتحليل الكتاب المدرسي في اللغة العربية في ضوء عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى. وسوف يتمّ نتائج هذا البحث بتحليل المحتوى *(Content Analysis)*.

وفي هذا البحث ستقوم الباحثة بالدراسة المكتبية *(Library Research)* وهي دراسة تهدف إلى جمع البيانات والمعلومات بمساعدة المواد الموجودة في المكتبة، مثل الكتب والمجلات والصحف والسجلات والوثائق وغيرها.[١٥] ويرتبط هذا البحث بالأفكار في الكتب أو محتوى الكتب، في هذا

---

[13] Hotnita Rambe & Nurfin Sihotang, "Analisis Materi Maharah Kalam dalam Buku Al-Arabiyah Baina Yadaik", (*Thariqah Ilmiyah: Jurnal Ilmu-Ilmu Kependidikan & Bahasa Arab*, Vol. 9 No. 1, Juni 2021).

[14] Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan*....., 14.

[15] Tim Penyusun Buku Pedoman Skripsi Revisi 2019, (Ponorogo: IAIN Ponorogo, 2019), 49.

البحث يرتبط على افكار عبد الحميم عبدالله وناصر عبدالله الغالى عن لأسس اعداد الكتاب المدرسي الذي يستخدم لتحليل الكتاب المدرسي *"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"* لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية .

٢. مصادر البيانات

مصادر البيانات في هذا البحث يمكن أن تكون مصادر البيانات الشخصية أو أشياء وغير ذلك. وفي البحوث المكتبى باستخدام موارد المكتبة للحصول على البيانات حول البحث والحد من نشاطهم فقد على المواد الموجودة في مجموعة المكتبة دون الحاجة إلى الملاحظة.[١٦]

والبيانات في هذا البحث تكون من التأليفات. والمصادرها هي من الكتب والوثائق (كنظام الوزير التربوي والثقافي). وتنقسّم البيانات في هذا البحث إلى البيانات الأساسية والبيانات الثانوية.

١. مصادر البيانات الأساسية

مصادر البيانات الأساسية هي مصادر البيانات الرئيسية المتعلق بالمشكلات في هذه الدراسة. المصادر الأساسية في هذا البحث هو:

أ) كتاب *"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"* لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية.

ب) الكتاب لعبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى *(Abdullah Al-Ghali dan Abdul Hamid)* تحت الموضوع " أسس إعداد الكتب التعليمية لغير النّاطقين بالعربية" سعود سنة ١٩٩١. يستخدم هذا الكتاب كمرجع لتحليل الكتب المدرسي *"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"* لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية .

٢. مصادر البيانات الثانوية

مصادر البيانات الثانوية هي البيانات التي يتم من ناحية أخرى، والتي لم يتم مباشره بالباحثة من الموضوع البحث. واستخدمت هذه المصادر لتكميل محتوي وتقسير البيانات الأساسية. مصادر البيانات الثانوية في هذا البحث هي الكتب والمجلاة أو المصادر الأخرى التي تدعم اكتمال بيانات هذا البحث ، وتحديدا تلك المتعلقة بتحليل الكتب المدرسية العربية. وهو:

---

[16] Mustika Zed, *Metode Penelitian Kepustakaan*, (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2008), 3.

أ) الكتاب لمحمد محمود الخوالدة *(Muhammad Mahmud Khawalidah)* تحت الموضوع "أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليم" عمان سنة ٢٠١١. يستخدم هذا الكتاب كمرجع لتحليل الكتب المدرسي *"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"* لطلاب الصف الأول بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية .

ب) الكتاب لسوغييونو *(Sugiyono)* تحت الموضوع *"Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan RnD"* باندونج سنة ٢٠٠٦ . في هذا الكتاب تستخدم الباحثة نظريات طرق البحث في هذا البحث .

ج) الكتاب لرشد احمد طعيمة *(Rusydi Ahmad Thuaimah)* تحت الموضوع "المرجع تعليم اللغة العربية لناطقين بلغات أخرى" سعود سنة ١٩٨٦. يستخدم هذا الكتاب كمرجع لتحليل الكتب المدرسي *"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"* لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية .

د) الكتاب لشمس الدين اشرافي و توني فرانسيسكا *(Syamsuddin Asyrofi & Tono Pransiska)* تحت الموضوع *"Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika, dan Proyeksi"* يوجياكارتا سنة ٢٠١٦. يستخدم هذا الكتاب كمرجع لتحليل الكتب المدرسي على الأسس اللغوية لطلاب غير الناطقين.

٣. أساليب جمع البيانات

أسلوب جميع البيانات التي تستحدمه الباحثة هي دراسة الوثائق، وهي طريقة جمع البيانات غير مباشرة إلى موضوع البحث لكنها من خلال الوثائق. ثم يقوم الباحثون بإجراء بحث أو تحليل للمكتبة من خلال جمع البيانات التي تم الخصول عليها من المكتبة والتي نتوافق مع موضوع البحث يمكن للباحثين الحصول على البيانات من مصادر البيانات الأساسية والثانوية. بعد الحصول على البيانات والمواد، يقوم المؤلفون بتوضيح وتصنيف كل بيانات ومواد بحثية. ثم تحليل البيانات لتعرف كيف الكتاب المدرسي الجيد من حيث اللغة الكتاب المدرسي و مكونات اللغة الكتاب المدرسي.

PONOROGO

٤. أساليب تحليل البيانات

تحليل البيانات الذي تستحدمه الباحثة في هذا البحث فهو تحليل المحتوى *(Content Analysis)*. تحليل المحتوى هو تحليل العميق على المحتويات المعلومات المكتوبة أو المطبوعة في وسائل الإعلام. قال هوليستي (*Holsty*)، تحليل المحتوى هو أساليب تستحدم الرسالة والقيام بموضوعيةو بنظامية.[١٧] تقنية تحليل المحتوي هي تقنية بحث موضوعية، منظمة، تهدف الى وصف قائمة المحتويات في وسائل الاتصال وأية مواد أخري يمكن أن تشكل أو تكون مادة بحث وعادة ما تكون المواد مكتوبة.[١٨]

بجانب ذلك، في معالجة البيانات يستخدم المؤلقت تقنيات التحليل غير الإحصائي، لأن البيانات التي تم تحليلها تكون نوعية باستخدام الطريقة الوصفية التحليلية، التي تتمثل في أخذ استنتاجات حول موضوع، وحالة، ونظام تفكير، ووثف منهجي، وقائعي، وترتبط بالظواهر التي يتم تحليلها.[١٩]

٥. فحص صحة البيانات

تنفيذ صلاحية البيانات لإثبات البحث الذي إجراؤه البحث العلمي و ليمتحن البيانات الذي يحصل من البحث . في هذا البحث تستحدمه الباحثة نظرية التثليث. نظرية التثليث يعمل بقراءة المراجع المختلفة والكتب ونتائج البحوث السابقة والوثائق الذي متعلقة بموضوع البحث. ثم يقارن نتائج البحث التي الحصول عليها.

﴿ح﴾ تنظيم كتابة البحث

لتسهيل فهم القارئين ومعرفة ما فيه من البحوث، فتقسم الباحثة هذا البحث إلى اربعة أبواب:

الباب الأوّل: مقدمة فيها خلفية البحث، أسئلة البحث، أهداف البحث، فوائد البحث، الدراسات السابقة و طريقة الكتابةو مناهج البحث و نوع البحث و مصدار البيانات و أسلوب جمع البيانات و أسلوب تحليل البيانات.

---

[17] Afifuddin & Ahmad Saebani, *Metodologi Penelitian Kualitatif,* (Bandung: Pustaka Setia, 2012), 141.

[١٨] ثائر احمد غباري وآخرون، *البحث النوعي في التربية وعلم النفس*، (عمان: مكتبة المجتمع العربي، ٢٠١١)، ١٨٠.

[19] Muhammad Nazir, *Metodologi Penelitia*, (Jakarta: Grafia Indonesia, 1999), 63.

الباب الثاني : يحتوي علي هذا الباب هو الإطار النظري وهو الإطر عن تعرف الكتاب المدرسي، اهمية الكتاب المدرسي، الكتاب المدرسي الجيد، اللغة التى ينبغي أن نعلم بها، مكونات اللغة الكتاب المدرسي.

الباب الثالث: تحليل البيانات وهو تحليل اللغة الكتاب المدرسي "*Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية في ضوء عبد الحميم عبدالله وناصر عبدالله الغالى.

الباب الرابع: تحليل البيانات وهو تحليل مكونات اللغة الكتاب المدرسي "*Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية في ضوء عبد الحميم عبدالله وناصر عبدالله الغالى.

الباب الخامس : الخاتمة، فيها الخلاصة من هذا البحث والإفتراحات للإصلاح بعدها.

PONOROGO

الباب الثانى

الإطار النظرى

﴿أ﴾ تحليل الكتاب المدرسي

في *Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI)* التحليل هو تحقيق في حدث (كتابة أو فعل) لمعرفة الوضع الفعلي (السبب، أو الموقف، غيرها).[١] وفقًا لسوغينو، التحليل هو نشاط للبحث عن أنماط أو طرق تفكير مرتبطة بالاختبار المنهجي لشيء ما لتحديد الأجزاء والعلاقة بين الأجزاء وعلاقتها بالكل.[٢]

والتحليل في علم اللغة هو دراسة اللغة لفحص بنية اللغة بعمق، و التحليل نشاط فكري لفك تشفير الكل إلى مكونات للتعريف على علامات المكونات والعلاقات مع بعضها البعض كل منها في وحدة متكاملة.[٣] بشكل عام يعتبر مفهوم التحليل نشاط يتكون من سلسلة من الأنشطة لتقسيم شيء ما وتمييزة وفرزه ليتم إعادة تجميعه وفقا لمعايير معينة ثم البحث عن الأرتباط ثم تفسير معناه.

الكتب المدرسية هي نوع واحد من وسائط التعليم. وفقًا لمحمد كميل النقاه في الكتاب *"Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika dan Proyeksi"* ألفته شمس الدين أشرف وتوني فرانسسك إن الكتاب المدرسي هو الكتاب الذي يشمل على مجموعة من المعلوماة الأساسية التى توخي تحقيق أهداف تربوية محدودة سلفا معرفية أو وجدانية أو نفس حركية وتقدم هذه المعلومات في شكل علمي منظم لتدريس مادة معينة في مقرر دراسي معين ولفترة زمنية محدودة.[٤]

وفي الكتاب "أسس إعداد الكتب التعليمية لغير النّاطقين بالعربية" ألفته عبد الله الغالي وعبد الحميد إن الكتاب المدرسي هو الكتاب الاساس الذى يوزع على الدراسين، بغرض استعاب مادته العلمية وأداء الاختبار النهائى فيه، بحيث نتوقع منه أن يحقق أهدافه اللغوية والتربوية والنفسية

---

[1] Tim Penyusun Balai Pustaka, *Kamus Besar Bahasa Indonesia,* (Jakarta: Menteri Pendidikan dan Kebudayaan).

[2] Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfa Beta, 2017), 325.

[3] Mansur Mushlih, *Tekt Book Writing*, (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2010), 50.

[4] Syamsuddin Asyrofi & Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika dan Proyeksi*, (Yogyakarta: Penerbit Ombak, 2016), 2.

والثقافية في المدة الزمنية المقررة له.[٥] والكتاب المدرسي هو المواد التعليمية التي يؤلفها مؤلف أو مؤلفون وترتب علي المنهج الدراسي المستعمل.[٦] من كثرة التعريفات السابقة تلخّث الباحثة أن الكتاب المدرسي هو الكتاب الذي يشمل المواد التعليمية لمجال التعليم الخاص ويرتب تنظيما على أساس المنهج الدراسي المستعمل.

توفر الكتب المدرسية الراحة للمدرسين في عملية التعليم. بالإضافة إلى ذلك، توثر الكتب المدرسية أيضا على فهم الطلاب في فهم المواد التعليمية. بالستخدام الكتاب المدرسي، من المتوقع ألايدرس الطلاب في الفصل فحسب، بل سيتمكنون أيضا من الدراسة بمفردهم في المنزل.[٧] لأن ذلك يجب أن تتمتع الكتب المدرسية بنوعية جيدة تلبي المعايير.[٨]

يشكل الكتاب التعليمي في الؤسسة التربوية، أهم مصدر تعليمي لانه يمثل أكبر قدر من المنهاج التربوي المقرر، ويوفر أعلى مستوى من الخبرات التعلمية الموجهة لتحقيق الأهداف التعلمية المنشودة. لهذا فإن الكتاب التعليمي يمثل مكانة مركزية في النظام التربوي عامة. والنظام التربوي المربي بخاصة، وقد يعود ذلك إلى أن الكتاب التعليمي هو أيسر المصادر التعليمية العلمية التى تتوفر للدراس في بيئته العامة والخاصة. بسبب عوامل متشابكة ذات جذور تاريخية وثقافية واقتصادية وجتماعية ونفسية وتربوية، لا داعي لتفسيرها في هذا المقام.

ونظرًا لان الكتاب التعليمي يمثل دورا تعليميا وتعلميا اساسيا في تربية النشء. فإنه يصبح قيمة تربوية عاليا، ينبفي أن يصمم بعناية من حيث اختيار مكوناته وتنظيم خبراته التعليمية وإنتاجه شكلا ومضمونا. بما يتلاءم مع الاسس المعرفية والنفسية والتربقية والفنية والتقنية والمعلوماتية، ليكون أدة تعليمية فاعلة تيسير على الدراسين عملية التعليم، وتسهم في تحقيق الاهداف التربوية الموجهة لبناء الإنسان المتكيف مع المستجدات، والذي يقوم بدور اجتماعي متميز، يسهم في بناء الوطن، ويتفاعل مع الأخرين، ويحترم الحضارات الإنسانية. أضف إلي ذلك، فإن معرفة خصائص المتعلمين، من اجل تفصيل المعرفة العلمية والنشاطات التعليمية مسألة في غاية الأهمية عند بناء الكتاب التعليمي لكل فئة من فئات المتعلمين.[٩]

---

[٥] عبد الحميم عبدالله وناصر عبدالله الغالى، *أسس إعداد ....*، ١٠.

[6] Andi Prastowo, *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif,* (Yogyakarta: Diva Press, 2015), 167.

[7] Syamsuddin Asyrofi & Toni Pransiska....., 12.

[8] Mansur Mushlih....., 291.

[٩] محمد محمود الخوالدة، *أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي*، (عمان: دار المسيرة، ٢٠١١)، ٣١١.

﴿ب﴾ اللغة العربية بالمنهاج ٢٠١٣

منهاج ٢٠١٣ هو تطبيق للقانون رقم ٣٢ لسنة ٢٠١٣. منهج ٢٠١٣ هو استمرار وكمال للمنهج القائم على الكفاءة *(KBK)* ومنهج مستوى وحدة التعليم *(KTSP)*. ومع ذلك ، فإنه يشير أكثر إلى كفاءة المواقف والمعرفة والمهارات بطريقة متكاملة. هذا التغيير في المناهج الدراسية هو نتيجة لتطور المجتمع ، لذلك فإن المناهج ديناميكية في مواكبة التطورات والتحديات في العصر.[١٠]

اللغة العربية هي لغة التدريس لفهم تعاليم الإسلام. مع اللغة العربية، يمكن فهم التعاليم الإسلامية بشكل صحيح وعميق من مصادرها الرئيسية، وهي القرآن والحديث فضلا عن دعم الأدب باللغة العربية مثل التفسير والحديث السري.

اللغة العربية هي مادة لغوية موجهة لتشجيع وتوجيه وتطوير وتعزيز القدرات وتعزيز موقف إيجابي تجاه اللغة العربية ، سواء كانت متقبلة أو منتجة. القدرة النشطة الاستقبالية هي القدرة على فهم خطاب الآخرين وفهم القراءات. القدرة على أن تكون منتجة بنشاط هي القدرة على استخدام اللغة كوسيلة للاتصال شفهيا وكتابيا.

إن القدرة على التحدث باللغة العربية والموقف الإيجابي تجاه اللغة العربية مهمان جدا في المساعدة على فهم مصدر التعاليم الإسلامية ، أي القرآن والحديث وكذلك الكتب باللغة العربية المتعلقة بالإسلام للطلاب.[١١]

ومن المأمول أن يتم استيعاب الفهم الديني لدى الطلاب، بحيث تصبح القيم الدينية اعتبارات في طريقة التفكير والتصرف والتصرف للاستجابة لهذه الظاهرة من ظواهر الحياة. بالإضافة إلى ذلك ، من المتوقع أن يكون الطلاب قادرين على التعبير عن فهمهم الديني في العيش معا وهو فهم متعدد الثقافات والأعراق والأديان وتعقيد الحياة بطريقة مسؤولة ومتسامحة ومعتدلة في إطار الأمة والدولة الإندونيسية القائمة على *Pancasila* ودستور ١٩٤٥.[١٢]

في هذه الحالة ، يجب أن يكون منهج المدرسة قادرا على توقع هذه التغييرات والاستجابة لمتطلبات الأوقات المتغيرة باستمرار. يهدف المنهج العربي إلى إعداد طلبة المدارس ليكونوا قادرين على

---

[10] Syarwan Ahmad, "Problematika Kurikulum 2013 dan Kepemimpinan Instruksional Kepala Sekolah", (*Jurnal Pencerahan* [Online], Vol. 8, No. 2, 2014). 99.

[11] Keputusan Menteri Agama No. 183 Tahun 2019 Tentang Kurikulum Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab Pada Madrasah, 6.

[12] Azkia Muharom Albantani, "Implementasi Kurikulum 2013 Pada Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Ibtida'iyah", (*Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, Vol. 2, No. 2, 2015), 181.

التكيف مع المتغيرات بحيث يكون الخريجون متوافقين مع متطلبات عصرهم في بناء حضارة الوطن.خصائص تعلم اللغة العربية على أساس المناهج الدراسية هي كما يلي:

١ .تتم عملية التعلم باستخدام اللغة المستهدفة (العربية). مع التعلم باستخدام اللغة العربية، من المتوقع أن يصبح المعلمون نموذجا للمتحدثين وكذلك وسيلة للطلاب للحصول على مفردات جديدة.

٢. جعل الموارد (المصادر) في بيئة المدرسة كمصادر للتعلم.

٣. أول تعلم للغة العربية هو تعلم اللغة المنطوقة، ثم اللغة المكتوبة. في حين أن التسلسل هو تعليم الاستماع، يليه التحدث والقراءة والكتابة.

يهدف تطوير المناهج العربية إلى إعداد الطلاب الذين لديهم القدرة على استخدام اللغة العربية كأداة اتصال عالمية وأداة لاستكشاف الدين من المصادر الأصيلة التي تستخدم اللغة العربية بشكل عام ومن خلال عملية سلسلة علمية (إسناد) تستمر حتى مصدر المنشأ ، أي القرآن والحديث.

يهدف تعلم اللغة العربية في المدارس إلى توفير أربع كفاءات لغوية للمتعلمين (المهارات اللوغاوية). الكفاءات الأربع المعنية هي إجادة الاستماع (مهارة الاستمر)، وإتقان التحدث (مهارة الكلام)، وإتقان القراءة (مهارة القراء)، وإتقان الكتابة (مهارة الكتا باه). وينبغي النظر إلى اللغة العربية من وجهة نظر وظائفها، أي كوسيلة للاتصال.

كما يجب على تعلم اللغة العربية الاهتمام بمبادئ اللغة من جهة ومبادئ تعليم اللغة من جهة أخرى. وكما يرى المذهب التواصلي، يجب أن ينظر إلى اللغة في وظائفها الست، وهي: الوظيفة النفسية *(instrumental function)*، الوظيفة التنظيمية *(regulatory function)*، الوظيفة التفاعلية *(interactional function)*، الوظيفة الشخصية *(personal function)*، الوظيفة التخيلية *(imaginative function)*، الوظيفة البيانية *(representational function)*.

يتم توجيه تعلم اللغة العربية في المدارس بشكل تدريجي وكلي لإعداد الطلاب لامتلاك المهارات اللغوية، وهي:

١ . القدرة على التعبير عن المشاعر والأفكار والأفكار شفهيا.

٢. القدرة على استيعاب مهارات اللغة العربية بشكل جيد بحيث يصبح المتعلمون ماهرين في استخدام اللغة العربية في المواقف المختلفة.

٣.القدرة على استخدام اللغة العربية لدراسة العلوم الدينية والمعرفة العامة والثقافة.

٤. قادرة على دمج مهارات اللغة العربية مع السلوكيات التي تنعكس في المواقف المتسامحة والتفكير النقدي والمنهجي.

وبناء على ما سبق، لا ينبغي أن يكون تعلم اللغة العربية نظرية نحوية، بل يجب أن يدمج نظريات اللغة مع وظيفة اللغة كوسيلة للتواصل (النوح الفضيفي).[١٣]

﴿ج﴾ أهمية الكتاب المدرسي

أن اهمية الكتاب المدرسي أمر يحتاج إلى تقرير. لأن الكتاب المدرسي ليس مجرد وسيلة معينة على التدريس فقط، وإنما هو صلب التدريس وأسسه لأنه هو الذي يحدد للتلميذ ما يدرسه من موضوعات، وهو الذي يبقى عملية التعليم مستمرة بينه وبين نفسه إلى يصل منها إلى ما يريد.[١٤]

فعملية التدريس أي كان نوعها أو مادتها تعتمد اعتمادا على الكتاب المدرسي، فهو بمثل بالنسبة للمتعلم أساسا باقيا لعملية تعليم منظم وأساسا دائما لتعزيز هذه العملية و مرافقا لا يغيب عنه. وهو بهذ ركن مهم من أكران عملية التعليم. ومصدر تعليمي يلتقى عنده المعلم والمتعلم، لذلك تعتبر نوعية الكتاب المدرسي وجودته من أهم الأمور التى تشتمل المهتمين بالمحتوى والمادة التعليمية وطريقة التدريس.[١٥]

﴿د﴾ الكتاب المدرسي الجيد

وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانوية تقدم على المستوى اللغوى والمستوى التربوى، فمثلا عند تقديم التراكيب العربية يلزم معرفة أى نوع من الجمل يفدم، هل الاسمية أم الفعلية، وهل تبداء بالبسيطة أم المراكبة، الإجابة عن هذه الأسئلة من الصعب تناولها لغويا بمعزل عن الجانب التربوى، ومن ثم رأينا أن هذين الأساسين (اللغوى/ التربوى). يعدان أساسا واحدا وإن كان لكل منهما وظيفته ولكن من الصعب الفصل ينهما نظرا لتداخلهما.

---

[13] Keputusan Menteri Agama No. 183 Tahun 2019 Tentang Kurikulum Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab Pada Madrasah, 58.

[١٤] محمود كامل الناقة رشدي احمد طعيمة ، *الكتاب الاساسي اللغة العربية لناطقين بلغات أخرى، اعداده – تحليلة – تقويمة*، (مكة مكرمة: جامعة أم القرة ، ١٩٨٣)، ٢٥٠.

[١٥] محمود كامل الناقة رشدي احمد طعيمة، *إضاءات لملمي اللغة العربية لغير ناطقين بها*، (الرياض: المملكة العربية السعودي، ٢٠١٥)، ١٦٢.

وعند تنولنا لهذا الجانب سوف نركز على الآتى: اللغة التى ينبغى أن تعلم ومكونات اللغة. ويقصد بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من اصوات ومفردات وتراكيب التى تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والاسلوب المناسب في عرضها للدراسين، ومدي سهولة أو صعوبة تلك المادة للدرسين.[١٦]

﴿هـ﴾ اللغة التى ينبغي أن نعلم بها

اللغة تعريفها كثيرة، لا محل لأسباب القول فيها. إلا ان التعريف الذى نقبله للغة هو أن اللغة مجموعة من الرموز الصوتية التى يحكمها نظام معين والتى يتعارف أفراد مجتمع ذى ثقافة معينة على دلالاتها، من أجل تحقيق الاتصال بين يعضمهم وبعض. وفي ضوء هذا التعريف يتبين أن للغة مقومات أساسية تفرض نفسها عند التفكير في طريقة تعليمها. ولنتناول أهم هذه المقومات بالمناقشة.[١٧]

تعرف اللغة على أنها مجموعة من النظم الصوتية والنحوية والصرفية والمعجمية التى تتكامل فيما بينها لتنتج عبارات وجميلا لها معنى ودلالة بين فئة معينة من البشر. واللغة هي وعاء الفكر وأدتة أى أن الفكر يظره من خلال اللغة، ووظيفتها هي التعبير عن الفكر البشرى سواء أكان متعلقا بأمور عقلية أم بالعواطف والإحساس والرغبات الإنسانية، وبجانب هذا تظهر وظيفة أخرى للغة هي تمكين الفرد من القدرة على الاتصال بالآخرين.

ومعنى ذلك أن دارس اللغة العربية من غير الناطقين بها يتعلمها إما بدافع وغرض التعبير عن فكره ومعرفة فكر العرب، وإما بدافع التعامل مع الناطقين بها والاتصال بهم. وهذا يحدد لنا منذ الوهلة الأولى نوع اللغة التى ينبغى أن تعلمها للأجنب، وهي قد تكون اللغة التى يستطيع من خلالها التعامل والاتصال بمتحدثى اللغة العربية الأصلين وتسمى اللغة العربية المعاصرة (لغة الحديث واللغة الحيتية الفصيحة) وإما اللغة المعبرة عن التراث والفكر وتسمى اللغة العربية الفصحى (لغة التراث) فهي تفيده في تنممية فكره عن العرب وثقافتهم القديمة. وقبل أن نقتد هذا أو ذاك يجدر بنا أن نعطى لمحة عن مستويات استخدام اللغة:

---

[١٦] عبد الحميم عبدالله وناصر عبدالله الغالى، *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير النّاطقين بالعربية*، (سعود: دار الاعتصام، ١٩٩١)، ٣٥.

[١٧] رشدي احمد طعيمة، *المرجع في التعليم اللغة العربية العربية لناطقين بلغات أخرى*، (جامعة المنصورة بجمهورية مصر العربية، ١٩٨٦)، ١٣٥.

أ) تتنوع اللغة الى اللغة العربية الفصحى وهي اللغة ذات الطابع الخاص من المفردات المنتقاة، والمعانى العميقة التى تحملها الألفاظ والعبارات وكما يطلقون عليها أحيانا لغة الألفاظ الجزلة والأفكار القوية والأسلوب العميق والمفاهيم التى كانت مناسبة للاتصال في وقت سابق على مدى التاريخ العرابى.

ب) العربية المعاصرة، وهي اللغة التى تواكب الحياة وما يحدث في المختمع من تعيير سواء بإضافة مصطلاحات جديدة أو بشيوع استعملات مختلفة للمفردات ذاتها أو بتنوع أسالب التعبير أو غير ذلك من أشكال التطور اللغوى.

ج) العربية التخصصية، وهي اللغة المرتبطة بتخصص أو مهنة بعينها ويشيع فيها مفردات وتراكيب معينة مثل لغة الأطباء والدبلوماسيين والحرفيين .

د) العربية الفصيحة المعاصرة، وهي اللغة ذات المعنى الواضح والألفاظ المألوفة مع مراعاتها قواعد اللغة وهي غالبا مايكتب بها في الصحف والمجلات وغير ذلك من وسائل الإعلام.

هـ) العامية من اللعة العربية، وهي لغة التخاطب بين الناس، وما يدور بينهم من حديث بها، وهي التى لايلتزم فيها بقواعد اللغة.

و في النهاية نقرر أن اللغة العربية الفصيحة المعاصرة هي التى يمبغى أن تسود في كتب تعليم العربية لأسباب الآتية: إن تعلمها يساعد الدارس على الاتصال بالعرب والتكيف معهم مهما تباعدت المسافات واختلفت الأقطار، وهذا يحقق له وظيفة اللغة الأساسية وهي القدرة على الاتصال بالآخرين وتبادل المنافع بينهم. إنه يتعلم اللغة العربية المعاصرة يستطيع الدارس مع جهد مبلول أن يتصل بالتراث العربي في هذا يخلاف تعليمه للعامية، فإنها تحول بين ما تعلمه و بين اتصاله بالتراث الفكرى العربى. إنه بتعلمه العربية الفصيحة يستطيع أن يفهم العامية، لأن العامية تنحدر من أصل عربي فصيح مع إجراء بعض التغيرات على اللفظة مثل القلب المكانى أو نحت الحروف أو ما شابه ذلك.[١٨] عند تألف وتطوير الكتب المدرسي العربية، ينبغي اعتبارها الأساس للغة عند تألف المواد في الكتب المدرسي العربية لطلاب غير الناطقين، كمايأتي:[١٩]

أ) يؤلف المواد باستخدام اللغة العربية الفصيحة المعاصرة.

ب) يستشير المواد إلى للغة أساسية في المفردات الشائعة.

---

[١٨] عبد الحميم عبدالله وناصر عبدالله الغالى، *أسس إعداد.....*، ٣٦.

[19] Syamsuddin Asyrofi & Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks……*, 32.

ج) يهتم حركة و صوت في كل حرف.

د) تنظيم المواد على أساس قواعد اللغة التى المستخدمة ، وتجنب المواد التركيب التي يصعب فهمها و قليل مستخدامها و يشرح قواعد اللغة مع التدريبها.

هـ) يأبه على فاصلة الترقيم ليوضح تَنْغِيمٌ.

﴿و﴾ مكونات اللغة في الكتاب المدرسي

تتكون اللغة من مجموعة من النظام الصوتى، والنظام التراكيبى، والنظام المعجمى وهي:

أ) النظام الصوتى

اللغة في حقيقتها الأول هي نظام من الرموز الصوتية المنطوقة قبل أن نكون مكتوبة، ونحن هنا لانتحدث عن انواع الأصوات العربية، وكيفية مخارجها، فهذا الأمر يحتاج الى مختص في علم الأصوات ولكن الذى نعنى به ونركز عليه هو أن يلم مؤلف الكتاب.[٢٠] اللغة أساس نظم سوتى، وما اخترع الإنسان الكتابة إلا في مراحل متأخرة من عمر الأنسانية وذلك عندما اتسع نطاق المكان وتباعد مدى الزمان. فاضطر الإنسان إلى تسجيل ما عنده من أفكار بغية توصيلها للقطئين في أماكن بعيدة (المكان) أو القادمين بعده (الزمان).

والجانب الصوتى هنا يعنى أن ثمة متحدثا ومستمعا. والحديث والإستماع من اهم مهارات اللغة. ولذلك ينبغى أن تحظى هاتان المهاراتان بعناية خاصة فى برامج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. إن ترتيب الطبيعى لاكتساب المهاراةت اللغوية يتلخص في البدء بالاستماع فالكلام ثم القراؤة فالكتابة. ومن ثم تدرك خطأ الذين يبدأون بتعليم الدارسين القراءة قبل إسماعهم اللغة وتدريبهم على نطق أصواتها. إن كتابة تسجيل للرموز الصوتية وقد يكون التسجيل لهذه الرموز دقيقا وقد يكون غير ذلك. ولا شك أن القراءة الجيدة للغة تعتمد على الدقيق لنطق أصواتها والتمييز بين حروفها وكلماتها.

هذا ويمبغى ألا نغفل حاجة المتكلم لاستخدام اللغة في الاتصال بأهلها. ولا شك أن خلقة الاتصال بين فردين تكمل الى حدما أن توافر لدى كل منهما القدرة على الفهم والافهام. من أجل هذا كله تنشأ الدعوة إلى تخصص الأشهر الأولى في برامج تعليم اللغة

---

[٢٠] عبد الحميم عبدالله وناصر عبدالله الغالى، *أسس إعداد.....*، ٣٩.

العربية لغير الناطقين بها لتدريس مهارتى الاستماع والكلام، ثم الانتقال إلى غيرهما من المهارات كلما اتسع مدى التعلم ونمت قدرات الدارسين.[٢١]

للدراسة الصوتية أثر كبير في تعليم أى لغة أجنبية، فهي تمثل الشكل الرئسى من معرفة كيفية النقط السليم لمفردات اللغة، وهذا بدوره يساعد الدارسى في تحصيل كثير من وفروع المعرفة ولا سيما فروع الثقافة الإسلامية التى على رأسها القرآن الكريم والحديث الشريف ثم الفقه والتوحيد و غير ذلك.

وعلم الصوتيات له علاقة وثيقة بالعلوم اللغوية الأخرى، وتظهر علاقته بالبلاغة قي معرفة الفصيح من غيره وذلك عن طريق معرفة مخارج الأصوات ومن ثم معرفة الأصوات المتنافرة والأصواة المتباعدو المخرج وغير ذلك، وهذا يفيد في معرفة الموازنة بين الأساليب بلاغيا. كذلك فإن دراسة الصوتيات لها علاقة بالمعاجم والصرف حيث تفيد فيما يطرأ على المفردات من تغيير في بنيتها التى تؤدى إلى تغيير في المعنى. ومعنى ذلك أن دراسة الصوتيات لها فوائد تعود على الدرس منها:

١. تساعده على النطق السليم وبخاصة نطق القرآن الكريم، لأن اللحن فيه خطر كبير.
٢. تمكنه من تحصيل فروع المعرفة وخاصة الثقافة الإسلامية.
٣. تعرفه الأساليب الجيدة من غيرها مع دراسة البلاغة.
٤. تعرفه أوجه التشابه والإختلاف بين لغته واللغة العربية عن طريق علم اللغة التقابلى.
٥. تعرفه الصعوبات الصوتية الموجودة في اللغة العربية الناتجة عن اختلاف اللغتين (الأصلية والهدف).

واذ أردنا أن نحقق للدراس هذه الفوائد ينبغى عند تناول كتب تعليم العربية الآتى:

١. دراسة أصوات العربية وعددها مع المقارنة بينها وبين اللغات الأخرى.
٢. وصف مخارج الأصوات التى تتألف منها اللغة العربية وصفا تشريحيا دقيقا.
٣. بيان الصفات العامة للأصوات مثل الجهر والشدة والاستعلاء وعكسها المهموس والرخاوة والاستفالة وغير ذلك.

PONOROGO

[٢١] رشدي احمد طعيمة، *المرجع في التعليم اللغة العربية* .....، ١٣٧.

٤. الاستعانة بوسائل التقنية الحديثة مثل محتبرات الأصوات ، التسجلات، أجهزة قياس الذبذبات الصوتية وغير ذلك.[٢٢]

ب) النظام التراكيبى (النحو)

النحو هو العلم الذى يهتم بدراسة القواعد والأنظمة التى تتحكم في وضع الكلمات وترتيبها وصورة النطق بها عن طريق ما يطرأ على أواخرها من أشكال إعرابية مختلفة. أى ان النحو يهتم بكيفية قيام العلاقات بين الكلمات في الجملة، وكيفية فهم أداء الكلمات لو ظيفتها النحوية في الجملة، كما انه العلم الذى يساعد المتعلم على تقويم لسانه وبعده عن الزلل والخطأ في الكلام. عند تناولنا للقواعد في كتب العربية لغير الناطقين بها ينبغى الآتى:

١. ان لا تبالغ في دراسة هذه القواعد، ونتعمق في تفاصيلها لأن المقياس الصحيص لفهم اللغة وإجادة التحدث بها لا يرجع إلى ضغط قواعدها، ولقد أثبت التجارب أن بعض من درس القواعد وتعمق فيها قد يخطىء عندما يتحدث أو يكتب بالعربية الفصحى.

٢. ان لا نركز على الطريقة التى تولى عناية واهتماما للقواعد مثل: طريقة النحو والترجمة التى لا تمكن الدارس من الاتصال اللغوى بالآخرين.

٣. ان تعلم القواعد الوظيفية أى القواعد الضرورية التى يوظفها الدارسون في التعبير ويحتاجون إليها.

٤. ان لا تقدم القواعد في صورة أمثلة مبتورة عن المعنى، وإنما يفضل أن تقدم من خلال دراسة النصوص، أو القطع النثرية المناسبة لقدرات الطلاب والتى تمثل لهم معنى، وتضيف إلى قاموسهم اللغوى مفردات وتراكيب تساهم في تنمية قدراتهم اللغوية.

٥. يفضل ان لا يتم تدريس القواعد النحوية الا بعد التأكد من قدرة الدارس على التمييز بين الأصوات ونطق المفردات.

٦. الإكثار من التدربات التى تثبت القواعد النحوية عند الدارسين.[٢٣]

PONOROGO

---

[٢٢] عبد الحميم عبدالله وناصر عبدالله الغالى، *أسس إعداد.....*، ٤١.

[٢٣] تفس المرجع. ، ٤٦.

ج) النظام المعجمى

المعجم هو فرع من فروع علم اللغة، ويهتم بدراسة المفردات اللغوية من حيث توضيح معناها وإزالة غموضها لغويا، كما يهتم بدراسة تصنيف المفردات وتبويبها وفقا لأنظمة مجتلفة وترتيب معين ، وقد يعرف المعجم بأنه كتاب يحوى مفردات اللغة وتوضيح معانها، أها بالمرادف أو بالضد أو من خلال السياق أو بالاشتقاق. في البداية نود أن نذكر طرق تقديم المفردات وشرحها باختصار شديد في الآت :

١. تقديم كتاب مستقل للمفردات اللغوية يحوى مفردات اللغة المقدمة في الكتب المقررة، ويسمى هذا الكتاب المعجم المصاحب للكتاب المدرسى.

٢. تقديم المفردات اللغوية وشرحها الهامش من نفس الصفحة في كتاب الطالب الأساسى أى في نهاية الصفحة.

٣. تقديم المفردات الجديدة في صدر الموضوع وقبل المتن.

والحقيقة أن لكل طريقة من هذه الطرق مميزات وعيوبا ولكن الذى نميل اليه هي الطريقة الأخيرة، حيث انها تقرن المفردات اللغوية بالسياق الذى قدمت فيه، مما يجعلها قريبة الى ذهن الدارس، هذا من جانب، ومن جانب آخر فإن معرفة المفردات الصعبة مقدما قبل قراءتها في سياقها، يسهل على الدارس فهم المعنى العام والأفكار المتضمنة في النص، هذا بخلاف ما لو أتت في نهاية الصفحة فإن قراءتها ستكون عندما تقابله في النص، من ثم فإن ذهنه ينصرف الى معنى الكلمة والنظر فيها فى الهامش، وربما يؤدى الى الانصراف عن متابعة الفكرة العامة للنص والانشغال بمعنى الكلمة، ومن ثم فان تقديم المفردات اللغوية في بداية الموضوع قد يكون من الافضل لو قدمت في نهاية الصفحة او في كتاب مستقل.[٢٤]

[٢٤] تفس المرجع. ، ٤٨.

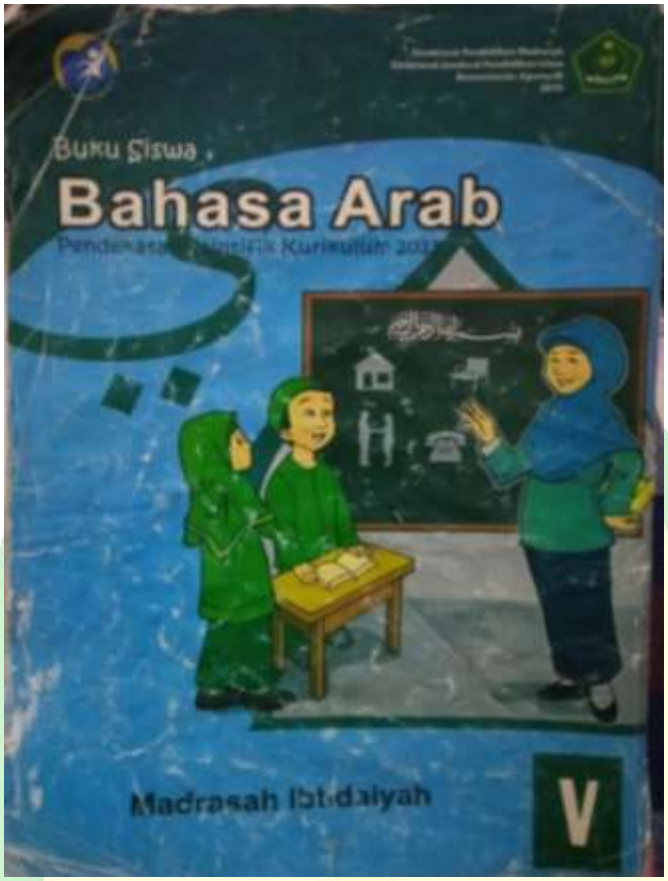
﴿ز﴾ **هوية الكتاب المدرسي "*Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*"**

كان الكتاب المدرسي *"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"* لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية الذي تم نصدر في السنة ٢٠١٥ من قبل وزارة الشؤون الدينية. حجم هذا الكتاب ٢٠،٥ × ٢٧،٥ سنتمتر. حيث أن سمك الكتاب هو ٨٢ صفحة. هذا الكتاب مسجل في *ISBN* (رقم دفتر قياسي دولي) و كان *ISBN* (رقم دفتر قياسي دولي) لجميع مجلدات الكتاب هي *ISBN* ٩٧٨-٩٧٩-٨٤٤٦-٤٣-٦. هذا الكتاب استوحى من مخطوط الذي طالع باخير دراري، و مساهم في مخطوط هذا الكتاب هي صفار صلاح الدين، و موندراة، و اسوة الحسنة.

تتكون هذا الكتاب من مواد الفصل الدراسي الأول و الفصل الدراسي الثاني، وتتكون مادة الفصل الدراسي الأول من ٤ فصول ولفصل الدراسي الثاني من ٤ فصول ايضا. يناقش الباب الأول "في غرفة الجلوس"، و يناقش الباب الثاني "في غرفة المذاكرة"، و يناقش الباب الثالث "في الحديقة"، و يناقش الباب الرابع "الالوان". و في الفصل الثاني، أي الباب الخامس يناقش "في الفصل"، و يناقش الباب السادس "في مكتبة المدرسة"، و يناقش الباب السابع "في مكتبة الادوات الكتابة"، و يناقش الباب الأخير "في المقصف".

تكون كل فصل من المفردات كاملة مع صور ملونة حسب معنى المفردات. و في كل مهارة مجهزة بصور داعمة وألوان جذابة لزيادة تحفيز الطلاب على تعلم اللغة العربية. المناقشة الاولى هي مفردات الجديدة وبعدها مناقشة القراءة، ثم ممارسة الحوار أو مناقشة الحوار، و مناقشة الإستماع. يوجد في هذا الكتاب مهاراة الكتابة مثل يكتب جملة المفيدة أو يكتب القراءة. اما مناقشة بعدها هي التركيب الذى تتكون من قواعد النحوية و تركيب الجملة. و يوجد داءما في نهاية كل فصل تقييم في شكل تمرينات، وهي لاختبار طلاب على مادة في هذا الفصل.

PONOROGO



الصورة ٢,١

غلاف الكتاب المدرسي

"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"

﴿ح﴾ هوية الكتاب "أسس إعداد الكتب التعليمية لغير النّاطقين بالعربية"

كان الكتاب "أسس إعداد الكتب التعليمية لغير النّاطقين بالعربية" ألفته عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى وصدر في دار الاعتصام سنة ١٩٩١. يتكون هذا الكتاب من ١١٤ صفحة يناقش هذا الكتاب كيفية أسس كتاب المدرسي جيد، خاصة في تعليم اللغة العربية لغير ناطقين بها.

تكون هذا الكتاب من أربعة فصول، الفصل الأول هي يناقش عن أسس اعداد الكتاب التعليم الذى ينقسم الى الاساس الثقافية و الاجتماعية، الأساس السكولوحية، الأساس اللغوية و التربوية. وبعدها الفصل الثانى هي مهارات اللغوية، التى تتنوع المهارات اللغوية إلى أربع مهارات رئسية وهي مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، مهارة الكتابة. ثم الفصل الثالث يناقش عن عوامل المقروئية في إعداد كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها وتحدثنا من خلالها عن العوامل التى تساعد على فهم القرئ لما يجده في الكتاب. أما الفصل الأخير فقد عقدناه للحديث عن المشكلات التى تكتف

الكتاب التعليمى، تناولنا من خلاله بعضا من المشكلات التى نرى أنها تحول دون تحقيق الأهداف المرجوة من تأليف الكتاب.

الصورة ٢,٢

غلاف الكتاب "أسس إعداد الكتب التعليمية لغير النّاطقين بالعربية"

IAIN PONOROGO

الباب الثالث

الأسس اللغوية في كتاب المدرسى

المبحث الأول : استخدام اللغة العربية الفصيحة المعاصرة

يستخدم اللغة العربية الفصيحة المعاصرة أثناء عملية التدريس واجب، واللغة في الكتاب المدرسى "*Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية باللغة الإندونيسيا. ولابد أن تكون اللغة المستخدمة في محتوي الكتاب أو مادة الكتاب باللغة العربية هي اللغة العربية الفصيحة المعاصرة. حتى يتمكن الطلاب ويعلم ويمرن الطلاب مادة اللغة العربية المكتةبة في كتاب المدرسي. وفي هذا الصداد، وهذا العبرة استعمال لغة التدريس في الكتاب المدرسى "*Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية:

القراءة[1]

Ayo baca bacaan ini!

في غرفة الجلوس

اسمي مصطفي. لي صديق، اسمه ادريس. اسم ابيه السيد خليل المدرس في المدرسة الإبتدائية. و اسم أمه السيدة فاطمة. هي خياطة مشهورة في هذه القرية. أنظر هذا بيت ادريس. هذا البيت كبير وجديد ونظيف. في بيت ادريس غرفة الجلوس وغرفة النوم وغرفة الأكل وغرفة المذاكرة وغيرها. وغرفة الجلوس نظيفة، في غرفة الجلوس خزانة وتلفون وتلفاز ومكتب وكرسي. على المكتب مجلة وجريدة جديدة. هذه المجلة للأطفال.

Jawablah pertanyaan berikut dengan benar dan letakkan jawabanmu di kolom yang tersedia!

١ . ما اسم صديق مصطفي ؟

٢. هل لادريس بيت كبير وجديد ونظيف ؟

[1] Kementerian Agama RI, *Buku Siswa Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*, (Jakarta: Kementerian Agama Republik Indonesia, 2015), 3.

٣. ما هي الغرفة في بيت إدريس ؟

٤. هل التلفاز على المكتب ؟

٥. ماذا في غرفة الجلوس ؟

النمرة	الأجوبة
١ .	
٢.	
٣.	
٤.	
٥.	

ونظرا إلى فكرة عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى في كتابهما "أسس إعداد الكتب التعليمية لغير النّاطقين بالعربية"، فقال أنّ اللغة المستخدمة في كتاب المدرسي الجيد هي اللغة العربية الفصيحة المعاصرة. واللغة العربية الفصيحة المعاصرة هي اللغة ذات المعنى الواضح والألفاظ المألوفة مع مراعاتها في قواعد اللغة. ويدرس اللغة العربية الفصيحة المعاصرة أسهل في الفهم وأسهل للاستعمال في التكلم. إنه بتعلمه العربية الفصيحة يستطيع أن يفهم العامية، لأن العامية تنحدر من أصل عربي فصيح مع إجراء بعض التغيرات على اللفظة مثل القلب المكانى أو نحت الحروف أو ما أشبه ذلك.[٢] الفصحى العربية هي لغة موحدة ولغة لأن لها نفس الشكل في العالم العربي. حتى أي شخص يتواصل باستخدام الفصحى العربية سوف يفهم نوايا بعضهم البعض على الرغم من أن هؤلاء الناس يأتون من خلفيات مختلفة.

مع هذه اللغة ، يمكن للناس فهم والتواصل بطلاقة إذا كانت اللغة المستخدمة هي الفصحى العربية التي تتوافق مع قواعد النحو، و الصرف (تكوين الكلمة) و البلاغة (قيمة فن اللغة). الآن أصبحت الفصحى العربية لغة دولية وافتتاحها في ١٨ ديسمبر ١٩٨٢ من قبل اليونسكو (منظمة الأمم المتحدة

[٢] عبد الحميم عبدالله وناصر عبدالله الغالى، *أسس إعداد.....*، ٣٨.

للتربية والعلم والثقافة). ثم تحديد الموعد ليكون اليوم العربي العالمي.[٣] لهذا السبب، اللغة العربية الفصيحة المعاصرة حريّة استخدامها في الكتاب المدريس.

واللغة المستخدمة في الكتاب المدرسى "*Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" باللغة الإندونيسيا كلغة التدريس. ولكن استخدام اللغة الفصيحة في تدريس مادة اللغة العربية سيكون أفضل. وذلك لجعل الطلاب يتعاودون بالمفردات وأمر التعليم باستخدام اللغة العربية. حتى الطلاب لم مستغرب عندما وجدوا أمر التعليم أو الكلمة في السؤال أو في الكتاب الأخري باستخدام اللغة العربية.

ثم استخدام اللغة العربية الفصيحة كالمحتوي في مادة التعليم أو في الكتاب المدرسى "*Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" مناسبا بالنظرية عن استخدام اللغة العربية الفصيحة المعاصرة في الكتاب المدرسي، وذلك تناسب بفكرة عبد الحميم عبد الله وناصر عبد الله الغالى. واللغة الذى يستعمل في هذا الكتاب بسيطة للتواصل، وواضحة، ولا تسبب إلى فهم معانٍ متعددة. وإن اللغة في هذا الكتاب يسهل الطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية فهمها فهما جيّدا. وتحديد الكلمة في هذا الكتاب مطابق بمادة التعليم المفررة، حتى يتمكن الطلاب من معرفة الجملة التى يبرز في هذا الكتاب.

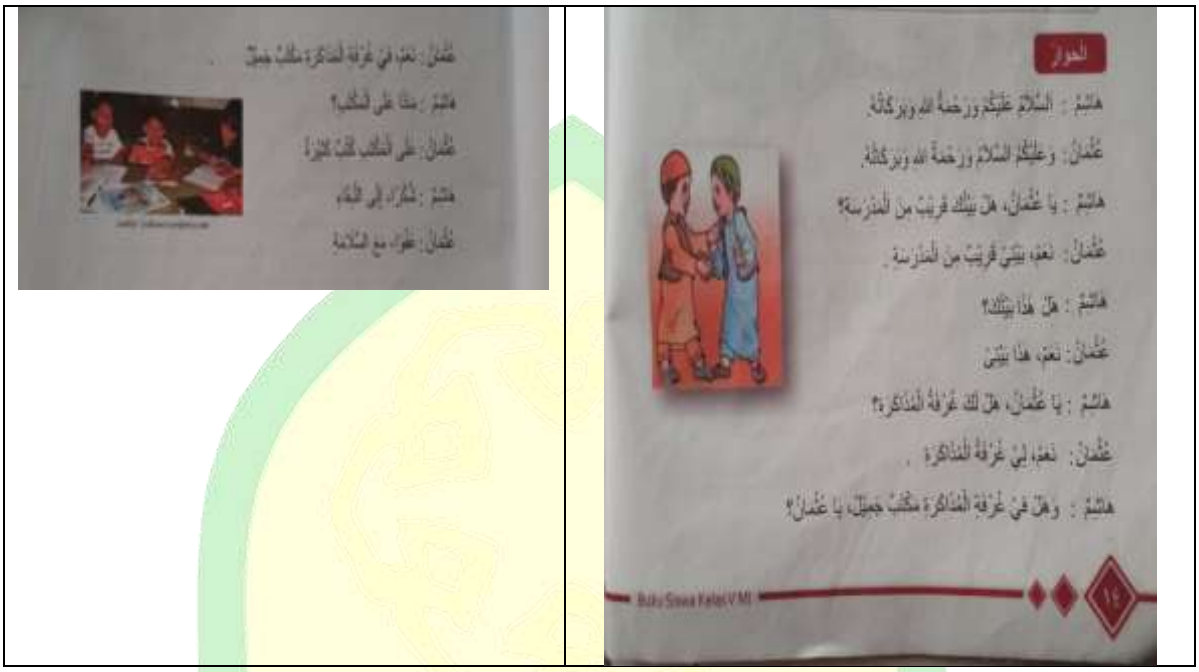
واستعمل اللغة في كتاب المدرسي مهمّا ويجب أن يلاحظ بها المعلّم. باستخدام الفصحى العربية، من المأمول أن يتمكن الطلاب من التواصل باستخدام اللغة العربية عالميا وعالميا. واستخدام هذه اللغة في الكتب المدرسية لا يحد من الطلاب في نقل أفكارهم وبالطبع يسهل على الطلاب فهم وممارسة استخدام اللغة العربية. لذلك، يجب أن يفهم مؤلف الكتاب لمن سيتم استخدام الكتاب. لأن اللغة هي وسائل التسليم عن الأفكار والمشاعر من شخص لآخر. لذلك مع الاختيار للغة يمكن لطلاب فهم محتويات الكتاب بسهولة، إذا أستخدم الكتاب اللغة العربية الفصيحة المعاصرة.

المبحث الثانى : استشار المواد إلى اللغة الأساسية في المفردات الشائعة

يستخدم هذا الكتاب اللغة على أساس الأساسية والشائعة. وذلك يمكن الرؤية إلى استخدام اللغة وفقًا للموضوعات الموجودة في كل فصل من هذا الكتاب. وبعد ذلك، الكلمات التي تدريسها الطلاب في هذا الكتاب ليست أجنبية لطلاب الصف الخامس في المدرسة الإبتدائية. المثال:

[3] Yetti Hasnah, "Bahasa Arab Standar Antara Amiyah dan Fusha", (*Al-Fathin*, Vol. 2, No. 1, 2019), 83.

الباب الثانى: في غرفة المذاكرة[4]


الحوار

هاشم : السلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

عثمان: وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته.

هاشم : يا عثمان، هل بيتك قريب من المدرسة؟

عثمان: نعم، بيتي قريب من المدرسة .

هاشم : هل هذا بيتك؟

عثمان: نعم، هذا بيتي.

هاشم : يا عثمان، هل لك غرفة المذاكرة؟

عثمان: نعم، لي غرفة المذاكرة .

هاشم : وهل في غرفة المذاكرة مكتب جميل، يا عثمان؟

الصورة ٣،١

استخدام المواد باللغة العربية على أساس الأساسية

وأما المادة في هذا الكتاب فهو مطابق، وفقا لأسس استخدام اللغة في الكتاب المدرسي الجيد. ومن خلال مثال المواد بصورة الحوار أعلاه يمكننا أن نرى أن الكلمات والجملة المستخدمة وفقا لموضوع الفصل الثانى وهي "في غرفة المذاكرة". والمفردات المختارة هي بسيطة أيضا، وذات الصلة بالموضوع. فلذلك من المتوقع أن يكون الطلاب حفظ المفردات بسهولة وفهم المواد المدروسة. لكن وجدت الباحثة استخدام نفس المفردات متكررا في نفس المبحث. كما هو السؤال في التمرينات التي يتكرر في استخدام نفس المفردات، كما يلي:

[4] Kementerian Agama RI, *Buku Siswa Bahasa Arab.....*, 14.

التمرينات[٥]

أَجِبْ عَنِ الْأَسْئِلَةِ الْآتِيَّةِ!

١ . مَاذَا فِيْ الْحَدِيْقَةِ ؟

٢. **مَاذَا فِيْ الْبِرْكَة ؟**

٣. هَلْ وَرَاءَ الْبَيْتِ حَدِيْقَةٌ وَاسِعَةٌ ؟

٤. أَيْنَ شَجَرَةُ الْجَوَافَةِ ؟

٥. مَا طَعْمُ ثَمْرَةِ الْمَنْجَا ؟

٦. أَيْنَ شَجَرَةُ النَّارَجِيْلِ ؟

٧.مَاذَا بِجَانِبِ الْبِرْكَةِ ؟

٨. **مَاذَا فِيْ الْبِرْكَة ؟**

٩. مَا تِلْكَ الشَّجَرَةُ ؟

١٠. مَا تِلْكَ الزَّهْرَةُ ؟

ونظرا لفكرة شمس الدين أشيروفي وتوني فرانسيسكا في كتابه *"Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika dan Proyeksi"* يجب أن تكون اللغة المستخدمة في الكتاب المدرسي الجيد يتكو من اختيار التمثيلية واستخدام المفردات الشائعة. والممثلة هنا يعني اللغة التي تتفق مع وظيفتها. وفي حين أن المفردات الشائعة تعني المفردات التي يشيع استخدامها يوميا وليست غريبة على الطلاب غير العرب أي الطلاب الناطقين بغير العرب. سيساعد استخدام المفردات التمثيلية والشعبية الطلاب في حفظ وتذكر المفردات. نظرا لاستخدامها في الحياة اليومية ، فإن المفردات التي حفظها من قبل الطلاب ليست موضوعا بالمادة فحسب ، بل مفيدة أيضا من حيث مساعدة الطلاب على التواصل باستخدام اللغة العربية.

لذلك بناء على النظرية، يجب أن يستخدم الكتاب المدرسي اللغة المناسبة بالظروف والمواقف والمفاهيم للمادة التي تريد تدريسها. مثل استخدام اللغة التي تتوافق مع الثقافة في إندونيسيا أو استخدام اللغة المستخدمة يوميا بحيث يمكن قبولها من قبل الطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية.

[5] Kementerian Agama RI, *Buku Siswa Bahasa Arab.....*, 28.

وفي هذا الكتاب المدرسي، تتوافق اللغة المستخدمة مع النظرية، ولا يوجد سوى عدد قليل من الأخطاء في تكرار اللغة التي تشعرها الباحثة بالحاجة إلى النظر فيها مرة أخرى. بحيث تكون اللغة في الكتاب المدرسي أكثر تنوعا وليست رتيبة.

المبحث الثالث: يهتم حركة و صوت في كل حرف

وأما أسس اللغة في الكتاب المدرسي التالي هي يهتم على الحركة (الفتحة أو الكسرة أو الضمّة أو سكن) والصوت لكل حرف. وفي هذا الكتاب المدرسى "*Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية بشكل عام يعد استخدام حركة وصوت الحروف الصحيح.و لكن هناك بعض الأخطاء في استخدام الحركات. يمكننا أن نرى من الجدول التالي:

جدول ٣،١. قائمة الأخطاء في استخدام الحركات

رقم	موقع النّصّ		نتائج الخطأ	تَصْحِيحٌ	تَصْحِيحٌ
	صفحة	خط إلى-			
١.	٣	خط إلى ٧	اِسْمُ أبيْهِ	اِسْمُ أَبِيْهِ	حُرُوفٌ غير حركة
٢.	٣	خط إلى ٩	فِيْ بَيْتٍ إِدْرِيْسَ	فِيْ بَيْتِ إِدْرِيْسَ	لا يجب استخدام التنوين على الحروف "ب" وحُرُوفٌ "ر" غير حركة
٣.	١٢	خط إلى ٣	خِزَانَةٌ جَمِيْلَة	خِزَانَةٌ جَمِيْلَةٌ	حُرُوفٌ في اخر كلمة غير حركة
٤.	١٣	خط إلى ١٧	كِتَابِ التَّارِيخ	كِتَابِ التَّارِيخِ	حُرُوفٌ في اخر كلمة غير حركة
٥.	٢٧	خط إلى ٨-٩	- فِيْ الْحَدِيْقَة - فِيْ الْبِرْكَة	- فِيْ الْحَدِيْقَةِ - فِيْ الْبِرْكَةِ	حُرُوفٌ في اخر كلمة غير حركة
٦.	٣٣	خط إلى ٣	أَنْوَاعَ الْأَلْوَانِ	أَنْوَاعَ الْأَلْوَانِ	تخلص حركة سكن في حرف "ا" من "ال" القمرية

.٧	٣٩	خط إلى ٥	إِنْدَوْنُلِيْسِيَا	إِنْدُوْنِيْسِيَا	خطأ في الكتابة
.٨	٣٩	خط إلى ١٠	لَوَنَ	لَوْنُ	خطأ في إعطاء الحركات
.٩	٥٧	خط إلى ٢	الْأَدَوَاتِ الْكِتَابِيَّة	الْأَدَوَاتِ الْكِتَابِيَّةِ	حُرُوفٌ في اخر كلمة غير حركة
.١٠	٦٦	خط إلى ٣	فِيهاْ	فِيْهَا	خطأ في إعطاء الحركات
.١١	٦٧	في الحوار ٢	السَّيِدَةُ	السَّيِّدَةُ	استخدام تنوين على حرف "ي"
.١٢	٧١	خط إلى ٦	اُنْظُر	اُنْظُر	حُرُوفٌ في اخر كلمة غير حركة

وبناء على هذه البيانات، يمكننا أن نعرف أن هناك العديد من الأخطاء في كتابة الحركات. وكل من الخطأ في الكتابة أو الخطأ لا ينظر إلى الحركات. وفي الواقع، هناك الحاجة إلى الحركات للطلاب، وخاصة لطلاب الصف الخامس من المدرسة الإبتدائية. لان الطلاب بالمدرسة الإبتدائية سوف يجدون الصعوبة في قراءة الكلمات والجمل إذا لم يعط الحركات.

وأشار إلي نظرية اللغة المستخدمة في الكتاب المدرسي عند رأيي شمس الدين أشيروفي وتوني فرانسيسكا، أنّ الحراكة في اللغة العربية هي الرمز المكتوب فوق أو أسفل الحرف العربي لتوضيح حركة نطق الحرف ووضع العلامة. سواء يقرأ الحرف " أَ " أو "إِ" أو " أُ". وفي الكتاب المدرسي خاصة للطلاب المدرسة الإبتيداية غير العربية، يجب مراعاة استخدام الحراكة. لأنه يسهل على الطلاب قراءة الجمل العربية. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الأخطاء في إعطاء الحراكات تؤثر إلى تغيير معنى الجملة وتركيبها. بحيث يجعل الطلاب يحرفون في الترجمة أو معرفة معنى الكلمة حتى يمكن أن تؤثر ذلك على فهمهم. لذلك، يحتاج إلى تصحيح دقيق في إعطاء الحركات بهذا الكتاب. ويجب أن يكون استعراض مرة أخرى في إطلاع اللغة بالكتاب قبل نشر هذا الكتاب المدرسي من قبل وزارة الشؤون الدينية وقبل توزيعه إلى المدارس في أنحاء الإندونيسيا.

المبحث الرابع: انظام المواد على أساس قواعد اللغة العربية

بالإضافة إلى أساس قواعد اللغة عند فكرة شمس الدين أشيروفي وتوني فرانسيسكا في كتابه *"Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika dan Proyeksi"* أن اللغة المستخدمة في الكتاب المدرسي الجيدة هي اللغة التي تولي على اهتمام قواعد اللغة وصحة القواعد المستخدم

في مضمون المواد. وهي تستخدم الجملة وفقا لقواعد اللغة التي يتم تدريسها للطلاب في هذا الكتاب. وعلى المعلم لابد أن تتجنب عن قواعد اللغة التي يصعب فهمها للطلاب.[٦]

وفي هذا الكتاب، اللغة المستخدمة متوافقة مع تركيب المواد. والقواعد النحوية المستخدمة بسيطة للغاية، كالمبتداء والخبر والمفعول به ونعت واسم الإشارة وغير ذلك. ومع ذلك، للأسف تواجد الأخطاء في قواعد اللغة . ووجدت الباحثة الأخطاء في مادة القراءة في الباب الرابع عن "الألوان"، وهي على النحو التالي:

القراءة[٧]

هَذِهِ مَدْرَسَتِيْ، لَهَا فَصْلٌ نَظِيْفٌ وَمُتَنَظَّمٌ. فِيْ الْفَصْلِ سَبُّوْرَةٌ سَوْدَاءُ، وَخِزَانَةٌ بَيْضَاءُ، وَمَكْتَبٌ أَسْمَرُ، وَصُنْدُوْقٌ أَسْوَدُ. وَهَذَا كِتَابٌ، لَوْنُهُ أَزْرَقُ وَذَلِكَ مِرْسَمٌ، لَوْنُهُ أَحْمَرُ. وَهَذِهِ مِسْطَرَةٌ، لَوْنُهَا **أَحْمَرُ**. وَتِلْكَ مَحْفَظَةٌ، لَوْنُهَا **أَزْرَقٌ**. وَهَذِهِ كُرَّاسَةٌ، لَوْنُهَا **أَخْضَرُ**. فِي الْمَحْفَظَةِ أَقْلَامٌ، لَوْنُهَا أَحْمَرُ، وَكُتُبٌ لَوْنُهَا أَسْوَدُ. أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ لِوَاءٌ، لَوْنُهُ أَحْمَرُ وَأَبْيَضُ. تِلْكَ سَيَّارَةٌ، لَوْنُهَا **أَخْضَرُ**. لِلسَّيَّارَةِ عَجَلَاتٌ، أَسْوَدُ.

وجدت الأخطاء في قوعدة اللغة عند القراءة السابقة تكمنها في الكتابة. وهنا يشار إلى الصفة/نعت التي ينبغي أن تعني المؤنث في شكل مذكر. وفي تلك القراءة لم تجد الكلمة واحدة فقط. وهذا أمر مؤسف للغاية، لأن استخدام قواعد اللغة الجيدة هو أساس في تعلم اللغة العربية. لذلك من المتوقع أن يكون هناك التحسينات على استخدام قواعد اللغة في هذا الكتاب.

المبحث الخامس: يهتم بالعَلاَمَةُ الترقيم ليوضح تَنْغِيمٌ

وعند رأي شمس الدين أشيروفي وتوني فرانسيسكا بالموضوع *"Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika dan Proyeksi"* أنّ علامات الترقيم هي العلامة بين الكتابات. وذلك في شكل الرموز أو الشعار التى يستخدم في الكتابة للإشارة إلى وقت التوقف والاستمرار والبدء في

[6] Syamsuddin Asyrofi & Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks……*, 32.
[7] Kementerian Agama RI, *Buku Siswa Bahasa Arab.....*, 32.

القراءة، وجلب تنغيم الصوتي. ويعمل علامات الترقيم تنظيم على فرز الكتابة ويسهل على القارئ فهمها. واستخدام علامات الترقيم مهما ويجب ألا يتم تجاهله من قبل المؤلف.

بالإضافة إلى ذلك، أنّ استخدام علامات الترقيم مناسبة عند مضمون هذا الكتاب المدرسي، وكما في المثال يمكن رؤية ذلك في القراءة التالية:

القراءة[٨]

عِنْدِيْ أُسْرَةٌ سَعِيْدَةٌ. لِيْ بَيْتٌ صَغِيْرٌ نَظِيْفٌ. وَرَاءَ الْبَيْتِ حَدِيْقَةٌ وَاسِعَةٌ. فِيْهَا بِرْكَةٌ عَمِيْقَةٌ وَأَشْجَارٌ كَثِيْرَةٌ، مِنْهَا شَجَرَةُ الْبُرْتُقَالِ وَشَجَرَةُ التُّفَّاحِ وَشَجَرَةُ الْمَنْجَا وَشَجَرَةُ الْجَوَافَةِ. وَفِيْهَا أَزْهَارٌ مُتَنَوِّعَةٌ، مِنْهَا الْيَاسْمِيْنُ وَالْوَرْدَةُ. هَذِهِ يَاسْمِيْنُ، هِيَ جَمِيْلَةٌ. فِيْ الْبِرْكَةِ أَسْمَاكٌ كَثِيْرَةٌ مُتَنَوِّعَةٌ. أُنْظُرْ إِلَى هُنَاكَ! ذَلِكَ مِصْبَاحٌ جَمِيْلٌ وَمَقْعَدٌ قَدِيْمٌ. بِجَانِبِ الْمِصْبَاحِ شَجَرَةُ الْمَوْزِ وَشَجَرَةُ التُّفَّاحِ. لِشَجَرَةِ التُّفَّاحِ ثَمَرَاتٌ كَثِيْرَةٌ. هَذِهِ ثَمَرَةُ الْمَوْزِ، لَوْنُهَا أَصْفَرُ. وَتِلْكَ ثَمَرَةُ التُّفَّاحِ، طَعْمُهُ حُلْوٌ.

بناء على القراءة أعلاه، يمكننا أن نعرف أن هذا الكتاب تستخدم علامات الترقيم المناسبة، أي في استخدام النقاط والفواصل، وكذلك استخدام علامة التعجب عند إظهار الأوامر واستخدام علامات الاستفهام في جمل الاستفهام. وبالتالي فإن استخدام علامات الترقيم في هذا الكتاب المدرسي يتوافق مع النظرية في الكتاب شمس الدين أشيروفي وتوني فرانسيسكا.

[8] Kementerian Agama RI, *Buku Siswa Bahasa Arab*....., 22.

الباب الرابع
مكونات اللغة في الكتاب المدرسي

المبحث الأول : النظام الصوتى

الغرض الرئيسي من تعلم اللغة العربية هو أن الطلاب يمكنهم التفاعل والتواصل مع الآخرين. كما نعلم ، اللغة هي الكفاءة التي لها الوظيفة الرئيسية كوسيلة للاتصال. ولتحقيق هذا الهدف، يحتاج الطلاب إلى تعلم اللغة العربية بدءا من المرحلة الأساسية، وهي تعلم النظام الصوتى للغة العربية. تعلم النظام الصوتى له العديد من الفوائد مثل المساعدة في نطق المفردات الصحيحة، وإدخال أوجه التشابه والاختلاف بين اللغة الأمية والفصحى العربية، وتسهيل إتقان مختلف فروع العلوم، ومساعدة الطلاب في تجميع أنماط الجملة الجيدة عند التواصل.[١]

يجب أن ينتبه الكتاب المدرسي الجيد على النظام الصوتى، لأنّ تعلم الأصوات مهم في تعليم اللغة الأجنبية. ولها تأثير كبير على تعليم اللغات الأجنبية. ومن خلال تعليم الصوت، سيسهل الطلاب على النطق وتلفيظ المفردات اللغة العربية بشكل مناسب. في هذه الحالة، بناء على نظرية عبد الله غالي وعبد الحميد عبد الله أن هناك أربعة أسس النظام الصوتى في الكتاب المدرسي حسب مكونات اللغات. وتحتاج إلى النظر فيها، وهي:

١ . دراسة أصوات العربية

الكتاب المدرسي الجيد هو الكتاب الذي يدرس فيه أصوات اللغة العربية. مثل عدد الفونيمات العربية والحروف الساكنة وحروف العلة ، وأيضا مقارنة ما يعادلها بصوت اللغة المستهدفة أو هنا اللغة المستهدفة هي الإندونيسية.[٢]

في الكتاب المدرسى *"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"* لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية لا توجد مادة تتعلق بصوت اللغة العربية. وهذا لا يتفق مع نظرية عبد الله غالي وعبد الحميم عبد الله. على الرغم من أنه يجب أن يكون في كتاب المدرسي يحتوي على تلك الموادّ. لأن الموادّ أصوات العربية هي الأساس في تعلم لغة أجنبية.

---

[١] عبد الحميم عبدالله وناصر عبدالله الغالى، *أسس إعداد.....*، ٣٩.

[٢] تفس المرجع. ، ٤١.

٢. وصف مخارج الأصوات التى تتألف منها اللغة العربية وصفا تشريحيا دقيقا

مخارج الحروف هو المكان الذي تخرج فيه الحروف عند تحدث بها. تتكون مخارج الحروف من سبعة عشر موقعا حول أعضاء الفم. بعضها في قاعدة الحلق حتى نهاية الشفاه. ولكي نتكلم العربية بطلاقة، يجب أن ننطق الحروف ونتلفّظها بشكل شديد وصحيح وفقا على لهجة التي تبريرها، وأن نكون قادرين على تمييز بين حرف وحرف آخر بدقة.[٣]

ولكن للأسف في هذا الكتاب المدرسي لا يوجد وصف مخارج الحروف بطرِيقة مفصل وتشريحي. لذلك هذا الكتاب المدرسي لا يتفق مع نظرية الكتب المدرسي الجيد وفقا لآراء عبد الله غالي وعبد الحميم عبد الله.

٣. بيان الصفات العامة للأصوات.

في الكتاب المدرسي، يجب بيان الأصوات حتى يتمكن الطلاب من التعرف على ما يبدو عليه الأصوات باللغة العربية. الأصوات هنا يشبه الأصوات الجهر والشدّة والحروف الاستعلاء وما إلى ذلك.[٤]

ولكن من الأسف، في الكتاب المدرسى " *Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية لم يتضمن هذا البيان. حتى فإن هذا الكتاب لا يتفق مع نظرية عبد الله غالي وعبد الحميم عبد الله. وفي المستقبل، متوقع أن ذكره مرة أخرى فيما يتعلق بوصف الأصوات الصوتية.

٤. الاستعانة بوسائل التقنية الحديثة.

استخدام التقدم التكنولوجي في تعلم اللغة وخاصة على اللغة العربية، سيجعل الطلاب أكثر اهتماما بتعلم اللغة العربية. استخدام أحدث التقنيات لتسهيل الطلاب دروسا حول صوت الأصوات العربية. وكوسائل التعليمية لتحفيز فهم الطلاب. يمكن تطبيق أحدث التقنيات من خلال استخدام أجهزة

PONOROGO

[3] Ekayanti, *Analisis Kesalahan Makharijul Huruf dalam Kemampuan Membaca Kalimat Sederhana pada Pembelajaran Bahasa Arab Siswa Kelas X IPA SMA Muhammadiyah 1 UNISMUH Makassar*, (Doctoral dissertation, Universitas Negeri Makassar, 2019), 5.

[٤] عبد الحميم عبدالله وناصر عبدالله الغالى، *أسس إعداد*.....،٤١ .

التردد الصوتي (مكبرات الصوت) ومسجلات الصوت ومختبرات اللغات وتشريح أجهزة الصوت في جسم الإنسان.[٥]

الكتاب المدرسى *"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"* لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية لا يعرض مواد التعليم سليمة تتعلق باستخدام التكنولوجيا. أما بالنسبة لمادة الاستماع في هذا الكتاب، فهي في شكل تعليم استماع من المعلمين والأصدقاء. بحيث تشعر الباحثة أن هذا الكتاب أقل ابتكارا في استخدام أحدث التقنيات. لذلك، وبناء على أحدث استخدام التكنولوجي لهذا الكتاب لا يتناسب مع نظرية عبد الله غالي وعبد الحميم عبد الله.

الاستماع

Suruhlah temanmu membaca kalimat-kalimat berikut dan dengarkan bacaannya

ماذا في غرفة المذاكرة؟

في غرفة المذاكرة

كتابُ اللُّغة	و	كتابُ الفقه
كتابُ التّاريخ	و	مكتبٌ
خزانةٌ	و	مخفظةٌ
مصباحٌ	و	صُوَرٌ

ماذا في المخفظة؟

في المخفظة

كتاب الفقه	و	قلمٌ جديدٌ
كُرّاسةٌ	و	مسطرةٌ
كتابُ الدّراسة	و	مزسمٌ

Buku Siswa Kelas V MI ١٦

الصورة ٤،١

مواد الاستماع في الكتاب المدرسى

"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"

المبحث الثانى : النظام التراكيبى (النحو)

النحو هو علم الذي يدرس الحكم وقواعد الكلمات أو الجمل العربية، ويتعلم كيف يكون موضع الإعراب من الجملة. وفي تعليم اللغة العربية يجب أن نتعلم علم النحو. لأنه من خلال دراسة علم

[٥] تفس المرجع.

النحو، سيؤدي إلى تقليل الأخطاء في النطق وكتابة الجمل اللغة العربية. في دراسة العلوم النحو ، يحتاج المعلم أيضا إلى الانتباه إلى الأساليب المستخدمة. طريقة تعلم النحو الجيدة ليست فقط التركيز على معرفة النحو ولكن أيضا لإعطاء الطلاب الفرصة ليكونوا قادرين على التواصل مع الآخرين. يجب أن تكون مادة النحو الواردة في الكتاب المدرسي وظيفية أيضا لأنها ستكون مفيدة لتسهيل تذكر الطلاب للمفردات الواردة فيه. بالإضافة إلى أمثلة على أسئلة الممارسة في الكتب المدرسية العربية يجب إعطاء الأولوية لتلك المتعلقة بالعادات والعادات الثقافية والظروف اليومية للشعب الإندونيسي.[٦]

فلذالك يجب أن تكون مادة النحو في الكتب المدرسى لمادة اللغة العربية. وكما ذكر عبد الله غالي وعبد الحميد عبد الله في كتابيهما بالموضوع "أسس إعداد الكتب التعليمية لغير النّاطقين بالعربية"، هناك ستة أسس يجب مراعاتها عند اختيار مادة النحو، خاصة في تصميم الكتب المدرسى لمادة اللغة العربية لغير العرب:

١. أن لا تبالغ في دراسة هذه القواعد

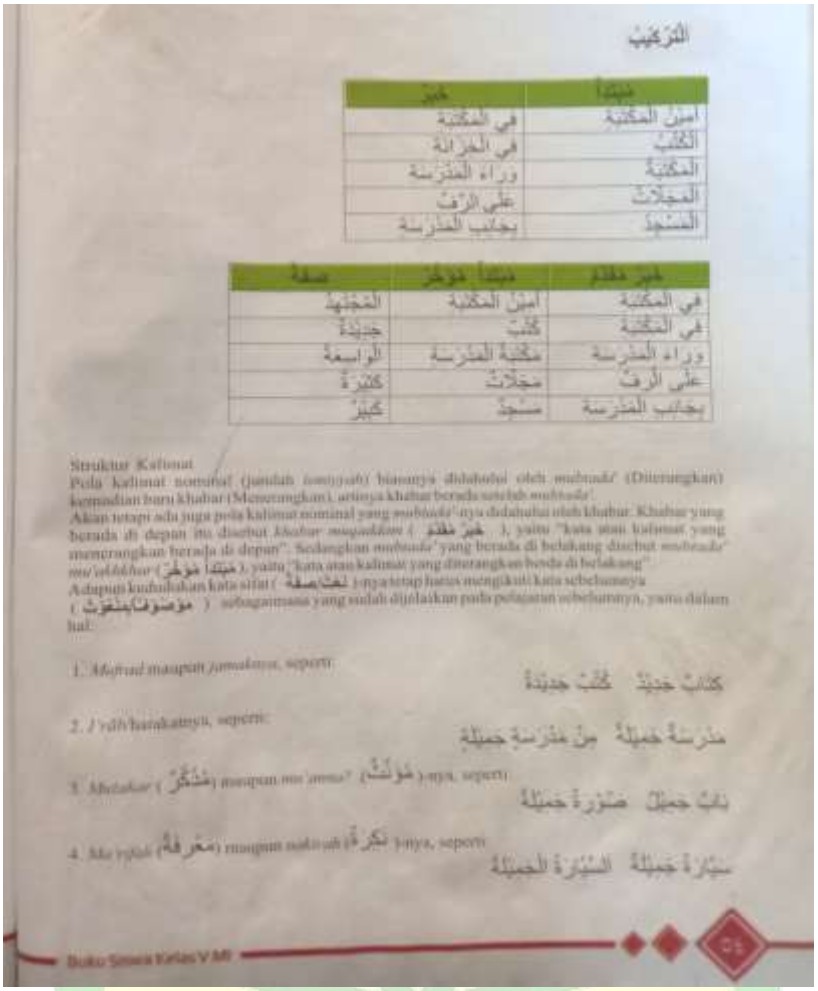
مادة النحوية الجيدة ليست مفرطة أو تركز على تعلم قواعد اللغة، وهذا مبني على نظرية عبد الله غالي وعبد الحميم عبد الله بأن المواد المفرطة والمفصلة للغاية ستجعل من الصعب على الطلاب لأن الغرض من تعليم اللغة العربية هو القدرة على فهم اللغة واستخدامها كأداة التواصل.[٧]

مادة النحو في الكتاب المدرسى *"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"* لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية بسيطة جدا وليست مفصلة للغاية. بحيث تكون مناسبة للعمر وتفكير الطلاب الصف الخامس. ويستخدم شرح مادة النحو في هذا الكتاب جزئيا باللغة الإندونيسية، لذلك يمكن فهمها بسهولة من قبل الطلاب. وهذا يتفق مع النظرية التي قدمها عبد الله غالي وعبد الحميم عبد الله.

---

[٦] عبد الحميم عبدالله وناصر عبدالله الغالى، *أسس إعداد.....*، ٤٤.

[٧] تفس المرجع.



التركيب

مبتدأ	خبر
أمين المكتبة	في المكتبة
الكتاب	في الخزانة
المكتبة	وراء المدرسة
المجلات	على الرف
المسجد	بجانب المدرسة

خبر مقدم	مبتدأ مؤخر	نعت
في المكتبة	أمين المكتبة	المجتهد
في المكتبة	كتاب	جديدة
وراء المدرسة	مكتبة المدرسة	الواسعة
على الرف	مجلات	كثيرة
بجانب المدرسة	مسجد	كبير

Struktur Kalimat

Pola kalimat nominal (jumlah ismiyyah) biasanya didahului oleh *mubtada'* (Diterangkan) kemudian baru khabar (Menerangkan), artinya khabar berada setelah *mubtada'*.

Akan tetapi ada juga pola kalimat nominal yang *mubtada'*-nya didahului oleh khabar. Khabar yang berada di depan itu disebut *khabar muqaddam* (خبر مقدم), yaitu "kata atau kalimat yang menerangkan berada di depan". Sedangkan *mubtada'* yang berada di belakang disebut *mubtada' mu'akhkhar* (مبتدأ مؤخر), yaitu "kata atau kalimat yang diterangkan berada di belakang".

Adapun kedudukan kata sifat (نعت/صفة)-nya tetap harus mengikuti kata sebelumnya (موصوف/منعوت) sebagaimana yang sudah dijelaskan pada pelajaran sebelumnya, yaitu dalam hal:

1. *Mufrad* maupun *jamaknya*, seperti:

كتاب جديد كتب جديدة

2. *Ja'ith/hainduatnya*, seperti:

مدرسة جميلة من مدرسة جميلة

3. *Mudakar* (مذكر) maupun *mu'annas* (مؤنث)-nya, seperti:

بنت جميلة صورة جميلة

4. *Ma'rifah* (معرفة) maupun *nakirah* (نكرة)-nya, seperti:

سيارة جميلة السيارة الجميلة

Buku Siswa Kelas V MI

الصورة ٤،٢

يستحدام مواد النحو باللغة الإندونيسية

٢. أن لا نركز على الطريقة التى تولى العناية والاهتمام للقواعد

يجب أن تكون استخدامها أساليب التعلم مبتكرة في مواد النحو، لجعل الطلاب نشطين في تعليم اللغة العربية.[٨] في هذا الكتاب المدرسى لا يصف ما هي أساليب التعلم التي استخدامها في تعليم النحو. لذلك خلصت الباحثة إلى أن هذا الكتاب من حيث طرق التعلم لا يتوافق مع نظرية عبد الله غالي وعبد الحميم عبد الله. ومع ذلك، على الرغم من أنه لا يتوافق مع النظرية، يمكن للمعلمين تطوير وتنظيم تعلمهم الخاص باستخدام الأساليب التعلم التي تعتبر مناسبة للطلاب.

PONOROGO

[٨] تفس المرجع.

٣. أن تعليم القواعد الوظيفية

في كتاب المدرسى يجب أن تكون مادة النحو وظيفية وضرورية وعاجلة للطلاب. على سبيل المثال، المواد التي غالبا ما تستخدم في التعبيرات والمحادثات العربية.[٩]

في هذا الكتاب بشكل عام هناك مادتان من مواد النحو التي تدريسها، وهما في الفصل الدراسي الأول تعلم عن "الصفة" وفي الفصل الدّراسي الثاني تعرف على "الجملة الإسمية". هذه المواد بسيطة للغاية وغالبا ما تستخدم في التعبيرات اليومية. ترتبط المادة في كل فصل بفصول أخرى حيث يمكن للطلاب تذكر المادة على الرغم من أنها غيرّت الفصول. وذلك وفقا لنظرية عبد الله غالي وعبد الحميم عبد الله.

٤. أن لا تقدم القواعد في صورة أمثلة مبتورة عن المعنى

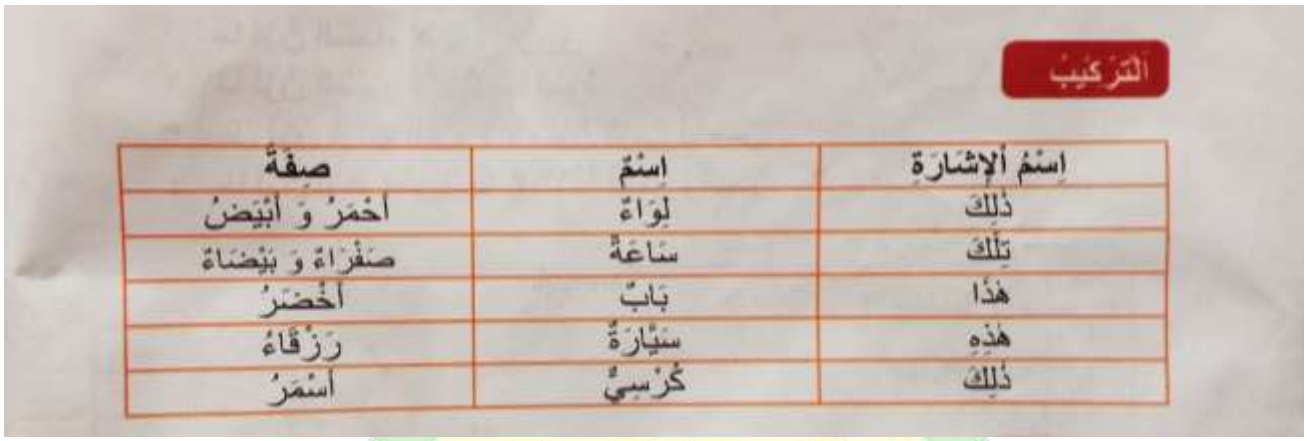
يجب أن تستخدم مواد النحو في الكتب المدرسى العربية أمثلة تتفق مع السياق أو المعنى. أي من خلال الإنتباه إلى سياق الجمل المقدمة وفقا للمادة التعليمية وقدرة الطلاب. وذلك حتى يتمكن الطلاب من إثراء المفردات والتعبيرات العربية حتى يتمكن الطلاب من تحسين مهاراتهم اللغوية وكفاءتهم.[١٠]

وفي كتاب المدرسى *"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"* لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية، تتوافق مادة النحو مع سياق المواد التعليمية. ويمكن ملاحظة ذلك من مادة النحو في كل فصل حيث يتم استخدام الأمثلة وفقا للمادة الموجودة في ذلك الفصل. كما في الفصل الرابع مع موضوع "الألوان"، هناك استخدام الأمثلة مادة النحو متعلقة بموضوع "الألوان". وبالتالي فإن عرض الأمثلة في مادة النحو في هذا الكتاب التدريسي يتوافق مع نظرية عبد الله غالي وعبد الحميد عبد الله.

---

[٩] تفس المرجع.

[١٠] تفس المرجع.، ٤٦.



التركيب

اسم الإشارة	اسم	صفة
ذلك	لواءٌ	أحمرُ و أبيضُ
تلك	ساعةٌ	صفراءُ و بيضاءُ
هذا	بابٌ	أخضرُ
هذه	سيّارةٌ	زرقاءُ
ذلك	كرسيٌّ	أسمرُ

الصورة ٣،٤

مادة النحوية في الفصل الرابع مع موضوع "الألوان"

٥. يفضل أن لا يتم تدريس القواعد النحوية الاّ بعد التأكد من قدرة على التمييز بين الأصوات ونطق المفردات.[١١]

وبناء على هذه النظرية، كان هذا الكتاب المدرسى متوافقا مع نظرية عبد الله غالي وعبد الحميم عبد الله. لأن مادة التركيب في هذا الكتاب المدرسى يتم تسليمها بعد مادة المفرادات، بحيث يتعلمون الطلاب مفردات أولا قبل دراسة التركب. ولكن المادة الصوتية غير موجودة أو ليس في هذا الكتاب المدرسى.

٦. الإكثار من التدربات التى تثبت القواعد النحوية عند الدارسين

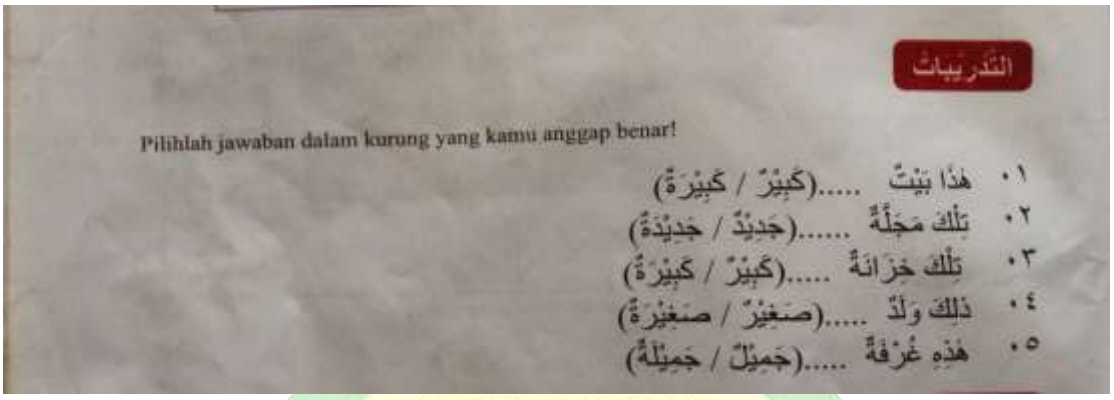
هناك حاجة إلى تمارين الطلاب بحيث يمكن شحذ فهم الطلاب للمواد التعليمية النحوية، وحتى تصبح ذكريات الطلاب عن دروس النحو قوية.[١٢]

وفي هذا الكتاب هناك الأفعال في أسئلة ممارسة الطلاب، وهذه المادة تتعلق بمادة النحو. بحيث يكون ذلك مطابقا بنظرية عبد الله غالي وعبد الحميد عبد الله في "أسس إعداد الكتب التعليمية لغير النّاطقين بالعربية".

PONOROGO

[١١] تفس المرجع.

[١٢] تفس المرجع.



التدريبات

Pilihlah jawaban dalam kurung yang kamu anggap benar!

٠١ هذا بَيْتٌ .....(كَبِيْرٌ / كَبِيْرَةٌ)
٠٢ تِلْكَ مَجَلَّةٌ .....(جَدِيْدٌ / جَدِيْدَةٌ)
٠٣ تِلْكَ خِزَانَةٌ .....(كَبِيْرٌ / كَبِيْرَةٌ)
٠٤ ذٰلِكَ وَلَدٌ .....(صَغِيْرٌ / صَغِيْرَةٌ)
٠٥ هٰذِهِ غُرْفَةٌ .....(جَمِيْلٌ / جَمِيْلَةٌ)

الصورة ٤،٤

التدربات النحوية في هذا الكتاب المدرسى

المبحث الثالث : النظام المعجمى

يجب أن يكون المعجم في كتب المدرسى العربية، لأنها يهدف إلى إثراء المفردات العربية من خلال شرح المعنى. وتهدف كتابة المعجم لتجنب الطلاب من الصعوبة في فهم المواد أو في ترجمة مضمون قراءة النصوص أو المواد في كتب المدرسى العربية. ومن خلال إثراء المفردات العربية سيصبح الطلاب أسهل في توصيل المفردات العربية في العقل، بحيث تشكل عادات اللغة لدى الطلاب. عادة ما تحتوي المعجم في كتب المدرسى العربية على مواد المفردات التى وفقا للموضوع في كل فصل، بحيث عندما يواجه الطلاب الصعوبة في ترجم المادة، يمكنهم القراءة وإعادة فحص المفردات في المعجم للكتاب المدرسى مباشرة.

وفي تجميع المعجم عن الكتب المدرسى العربية وبعض الأمور التي يجب ملاحظتها، فيما يلي نظرية عبد الله غالي وعبد الحميد عبد الله في كتابهما "أسس إعداد الكتب التعليمية لغير النّاطقين بالعربية" حول كيفية تجميع المعجم الجيد (المفردات) في الكتب المدرسى العربية:

١. تقديم كتاب مستقل للمفردات اللغوية

وفقا لنظرية عبد الله غالي وعبد الحميد عبد الله في كتابهما أوضح أنه يجب أن يكون هناك كتاب آخر يحتوي على المفردات الواردة في كتاب المدرسى لطلاب. ويسمى هذا الكتاب المعجم مصاحب للكتاب المدرسى.[١٣]

[١٣] تفس المرجع.، ٤٨.

في هذا الكتاب المدريسي لا تستخدم المعجم مصاحب للكتاب المدرسى كما ذكر عبد الله غالي وعبد الحميد عبد الله. وبشكل عام في الإندونيسيا، لم تجهز الكتب المدرسية العربية بمعجم مصاحب للكتاب المدرسى. وتقديم مواد المفردات فقط في بداية الموضوع في الكتاب المدرسى. وهذا لا يتفق مع نظرية عبد الله غالي وعبد الحميم عبد الله.

٢. تقديم المفردات اللغوية وشرحها الهامش

في كتابة المفردات في الكتب المدرسى تتطلب الحواشي السفلية والتعليقات الختامية. تهدف الحواشي السفلية والتعليقات الختامية إلى شرح كل مفردات صعبة بحيث إعطاؤها التفسير اللازم.[١٤]

ولكن في هذا الكتاب المدرسي لا يستخدم الحواشي السفلية والتعليقات الختامية في مادة المفردات. في مادة المفردات، وفي هذا الكتاب إعطاء السجل فقط لصورة المصدر التوضيحية للمفردات. وبالتالي فإن هذا الكتاب المدرسى لا يتناسب مع نظرية عبد الله غالي وعبد الحميد عبد الله، من حيث استخدام الحواشي السفلية والتعليقات الختامية.

٣. تقديم المفردات الجديدة في صدر الموضوع وقبل المتن

ترتيب مواد المفردات الجيدة في بداية الموضوع بحيث يمكن للطلاب تعليمها وحفظها أولا قبل تعليم المهارات اللغوية الأخرى مثل القراءة والحوار والاستماع والكتابة والتركيب والتمرينات.[١٥]

ترتيب مواد المفردات في هذا الكتاب هو في بداية الموضوع لكل فصل. ويرافق عرض المفرادات صورة توضيحية داعمة. مما يساعد على تحفيز ذاكرة الطلاب في حفظ وتعليم المفردات. والمفردات المكتوبة في هذا الكتاب المدرسى هي وفقا للموضوع في كل فصل. وبالتالي فإن عرض مادة المفردات في هذا الكتاب المدرسي يتوافق مع نظرية عبد الله غالي وعبد الحميم عبد الله.

---

[١٤] تفس المرجع.

[١٥] تفس المرجع.

الصورة ٤،٥

مواد المفردات في هذا الكتاب المدرسى

الباب الخامس

الخاتمة

﴿أ﴾ الخلاصة

بعد إجراء البحث حول تحليل كتاب المدرسى " *Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية، توصلت الباحثة إلى الخلاصة التالي:

١. من حيث اللغة كتاب المدرسى " *Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية يتوافق مع نظرية عبد الله غالي وعبد الحميد عبد الله. ولكن لا تزال هناك بعض الأخطاء التي لا تتناسب مع النظرية، وهي:

أ) كان السؤال في التمرينات التي يتكرر في استخدام نفس المفردات، كما كتب في الصفحة ٢٨.

ب) هناك العديد من الأخطاء في استخدام الحركات في كتاب المدرسى " *Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية.

ج) الأخطاء في قوعدة اللغة لمادة القراءة في الفصل الرابع بالموضوع الألوان. وهنا يشار إلى الصفة/نعت التي ينبغي أن تعني المؤنث في شكل المذكر.

٢. وفيما يلي نتائج تحليل مكونات اللغة في الكتاب المدرسى " *Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*" لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية :

أ) في هذا الكتاب لا يحتوي على المواد عن النظام الصوتى، لذلك في هذه الحالة لا يتفق مع نظرية عبد الله غالي وعبد الحميد عبد الله.

ب) مادة النحوي في هذا الكتاب تتفق مع نظرية عبد الله غالي وعبد الحميم عبد الله، ولكن هناك إحدى المادة غير مناسب، وهي في وصف أساليب التعليم المستخدمة في تعليم النحو.

ج) المعجم في الكتاب المدرسى *"Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013"* لطلاب الصف الخامس بالمدرسة الإبتدائية اللإسلامية يتوافق مع نظرية عبد الله غالي وعبد الحميم عبد الله، ولكن للأسف لا يوجد في هذا الكتاب المعجم المصاحب للكتاب المدرسى.

﴿ب﴾ الإقتراحات

بناء على نتائج البحث التي حصلت عليها الباحثة، تقترح الباحثة على ما يلي:

١ . للمدارس

تجب أن تكون المدارس أو وحدات التعليم أكثر انتقائية في اختيار وتوفير الكتب المدرسي للطلاب.

٢. للمعلمين

يجب على المعلمين إتقان المواد التعليمية، وتقديم المواد بأساليب واستراتيجيات مختلفة، حتى لا يتعب الطلاب من تعليم اللغة العربية.

٣. للباحثين اللآحقين

يجب على الباحثين اللآحقين المزيد من الاهتمام للجوانب المهمة لإعداد الكتب المدرسبية لتقليل الأخطاء في إعداد الكتب المدرسى.

IAIN PONOROGO

قائمة المراجع

المراجع العربيّة

الخوالدة، محمد محمود. *أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي*. عمان: دار المسيرة. ٢٠١١.

سينتيا، ميدي. *تحليل الكتاب المدرسي في مادة اللغة العربية للصف الثاني بالمدرسة الثانوية بطبع تيغا سيرانكاي*. باليمبانج: مكتبة الجامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية. ٢٠١٨.

طعيمة، رشدي احمد. *المرجع في التعليم اللغة العربية العربية لناطقين بلغات أخرى*. جامعة المنصورة بجمهورية مصر العربية. ١٩٨٦.

عبد الله، عبد الحميم. و الغالى ناصر عبدالله. *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير النّاطقين بالعربية*. سعود: دار الاعتصام. ١٩٩١.

عبرار، محمد. *تحليل المواد في الكتاب "Aku Cinta Bahasa Arab Madrasah Ibtida'iyah Kelas V" طبعة تيغا سرنكاى*. المقالة التعرب. ٢٠١٧.

غباري، ثائر احمد وآخرون. *البحث النوعي في التربية وعلم النفس*. عمان: مكتبة المجتمع العربي. ٢٠١١.

مصلحة، رزق عليانا. *قيمة تعادل الجنس في المواد الدراسية المادة اللغة العربية بمستوي المدرسة الثانوية الاسلامية*. (*IJouGS*: ف. ١ رقم ١) ٢٠٢٠.

المعافي، محمد هود. *تحليل المواد كتاب اللغة العربية المدرسي للصف الحادي عشر من المدرسة العالية الإسلامية لوزارة الشئون الدينية على ضوء عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان*. سمارنج: مكتبة الجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية. ٢٠١٥.

منوّرة، إيلا اثناني. *تحليل الكتاب المدرسي لدرس اللغة العربية للفصل الأول للأستاذ أحمد شيخ الدين وحسن سيف الله (دراسة تحليلية من حيث منظور هيئة معاير الوطنية للتعليم*. يوكياكرتا: مكتبة الجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا. ٢٠١٤.

الناقة، محمود كامل و طعيمة، رشدي احمد. *الكتاب الاساسي اللغة العربية لناطقين بلغات أخرى، اعداده – تحليلة – تقويمة*. مكة مكرمة: جامعة أم القرة. ١٩٨٣.

الناقة، محمود كامل و طعيمة، رشدي احمد. *إضاءات لملمي اللغة العربية لغير ناطقين بها*. الرياض: المملكة العربية السعودي. ٢٠١٥.

المراجع الأجنبية

Afifuddin & Saebani, Ahmad. *Metodologi Penelitian Kualitatif.* Bandung: Pustaka Setia. 2012.

Ahmad, Syarwan. *Problematika Kurikulum 2013 dan Kepemimpinan Instruksional Kepala Sekolah*. (Jurnal Pencerahan [Online], Vol. 8, No. 2, 2014).

Albantani, Azkia Muharom. *Implementasi Kurikulum 2013 Pada Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Ibtida'iyah.* (Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban, Vol. 2, No. 2, 2015).

Asyrofi, Syamsuddin & Pransiska, Toni. *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika dan Proyeksi.* Yogyakarta: Penerbit Ombak. 2016.

Azhari, Afifa Widjan. *Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Kelas VI Madrasah Ibtidaiyah Terbitan Karya Toha Putra*. (Alsuniyat: Jurnal Pendidikan Bahasa, Sastra, dan Budaya Arab, Vol. 1 No. 2). 2018.

Ekayanti. *Analisis Kesalahan Makharijul Huruf dalam Kemampuan Membaca Kalimat Sederhana pada Pembelajaran Bahasa Arab Siswa Kelas X IPA SMA Muhammadiyah 1 UNISMUH Makassar*. Doctoral dissertation, Universitas Negeri Makassar. 2019.

Hasnah, Yetti. *Bahasa Arab Standar Antara Amiyah dan Fusha,* (Al-Fathin, Vol. 2, No. 1). 2019.

Kementerian Agama RI. *Buku Siswa Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013*. Jakarta: Kementerian Agama Republik Indonesia. 2015.

Keputusan Menteri Agama No. 183 Tahun 2019 Tentang Kurikulum Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab Pada Madrasah.

Mushlih, Mansur. *Tekt Book Writing.* Yogyakarta: Ar-Ruzz Media. 2010.

Nazir, Muhammad. *Metodologi Penelitian.* Jakarta: Grafia Indonesia. 1999.

Prastowo, Andi. *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif.* Yogyakarta: Diva Press. 2015.

Rambe, Hotnita & Sihotang, Nurfin. *Analisis Materi Maharah Kalam dalam Buku Al-Arabiyah Baina Yadaik,* (Thariqah Ilmiyah: Jurnal Ilmu-Ilmu Kependidikan & Bahasa Arab, Vol. 9 No. 1, Juni 2021).

Sugiono. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfa Beta. 2017.

Tim Penyusun Balai Pustaka. *Kamus Besar Bahasa Indonesia.* Jakarta: Menteri Pendidikan dan Kebudayaan.

Tim Penyusun Buku Pedoman Skripsi Revisi 2021. Ponorogo: IAIN Ponorogo. 2021.

Zed, Mustika. *Metode Penelitian Kepustakaan.* Jakarta: Yayasan Obor Indonesia. 2008.

IAIN PONOROGO